

Fig. 2 Schwungradwelle kompl.

Flywheel Assembly

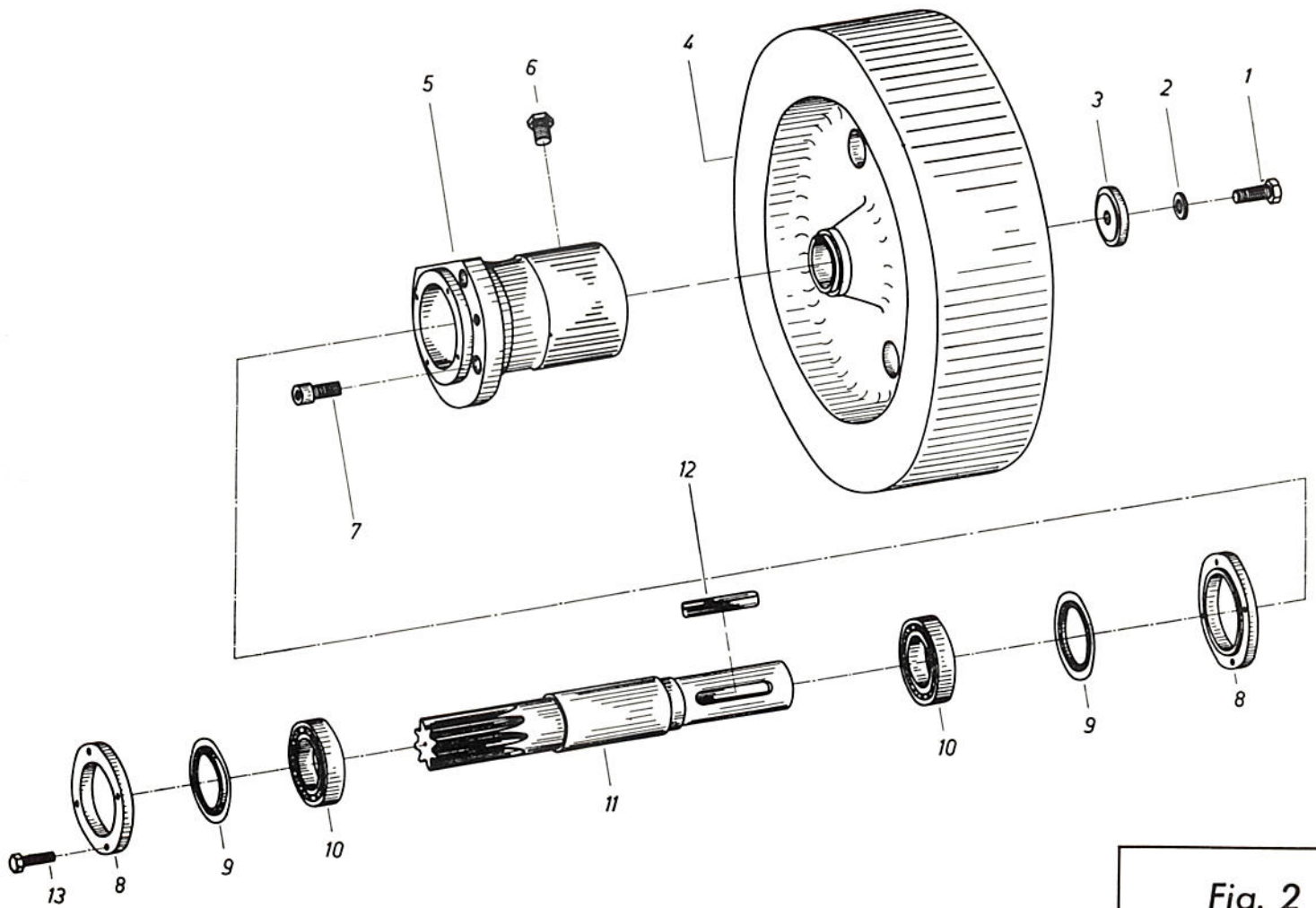


Fig. 2

Pos. Item	Teil-Nr. Part-No.	Benennung	Denomination	Pos. Item	Teil-Nr. Part-No.	Benennung	Denomination
1	131	Sechskantschraube	Hex screw	8	124	Lagerdeckel	Bearing cover
2	132	Unterlegscheibe	Washer	9	125	Nilos-Ring	Seal
3	130	Deckscheibe	Cap	10	123	Ring-Rillenkugellager	Ball bearing
4	128	Schwungrad	Flywheel	11	127	Schwungradwelle	Flywheel pinion shaft
5	121	Lagergehäuse	Bearing housing	12	129	Paßfeder	Key
6 (1)	133	Gewindestopfen	Oil fitting	13	126	Sechskantschraube	Cap screw
7	122	Inbusschraube	Socket head cap screw				

(1) nur bei Gr. 11 / only for size 11 (0)

**Fig.2 Arbre de volant d'inertie, complet**

Rep. Pièce No.	Désignation	Rep. Pièce No.	Désignation	Rep. Pièce No.	Désignation		
1	131	Vis 6 pans	6 (1)	133	Bouchon fileté		
2	132	Rondelle plate	7	122	Vis à 6 pans creux		
3	130	Pastille	8	124	Couvercle de palier		
4	128	Volant d'inertie	9	125	Bague "Nilos"		
5	121	Corps de palier	10	123	Roulement de butée à billes		
					11	127	Arbre de volant d'inertie
					12	129	Clavette
					13	126	Vis 6 pans

(1) seulement pour le mod. 11

**Fig.2 Volano**

Pos. Pezzo No.	Denominazione	Pos. Pezzo No.	Denominazione	Pos. Pezzo No.	Denominazione		
1	131	Vite a testa esagonale	6 (1)	133	Tappo filettato		
2	132	Rondella	7	122	Vite ad esagono incassato		
3	130	Disco di copertura	8	124	Flangia del cuscinetto		
4	128	Volano	9	125	Anello di tenuta		
5	121	Alloggiamento del cuscinetto	10	123	Cuscinetto a sfere		
					11	127	Albero del volano
					12	129	Linguetta
					13	126	Vite a testa esagonale

(1) soltanto per la grandezza 11

**Fig.2 Eje del volante, completo**

Pos. Parte núm. núm.	Denominación	Pos. Parte núm. núm.	Denominación	Pos. Parte núm. núm.	Denominación		
1	131	Tornillo hexagonal	6 (1)	133	Tapón con rosca		
2	132	Arandela	7	122	Tornillo de rosca		
3	130	Disco	8	124	Tapa del cojinete		
4	128	Volante	9	125	Anillo Nilos		
5	121	Casco del cojinete			10	123	Cojinete de rodillos
					11	127	Eje del volante
					12	129	Resorte de llave
					13	126	Tornillo hexagonal

(1) sólo en tamaño 11

Fig. 4 Exzenterwelle zur Profilschere kompl.

Section Shear, Eccentric Shaft Assembly

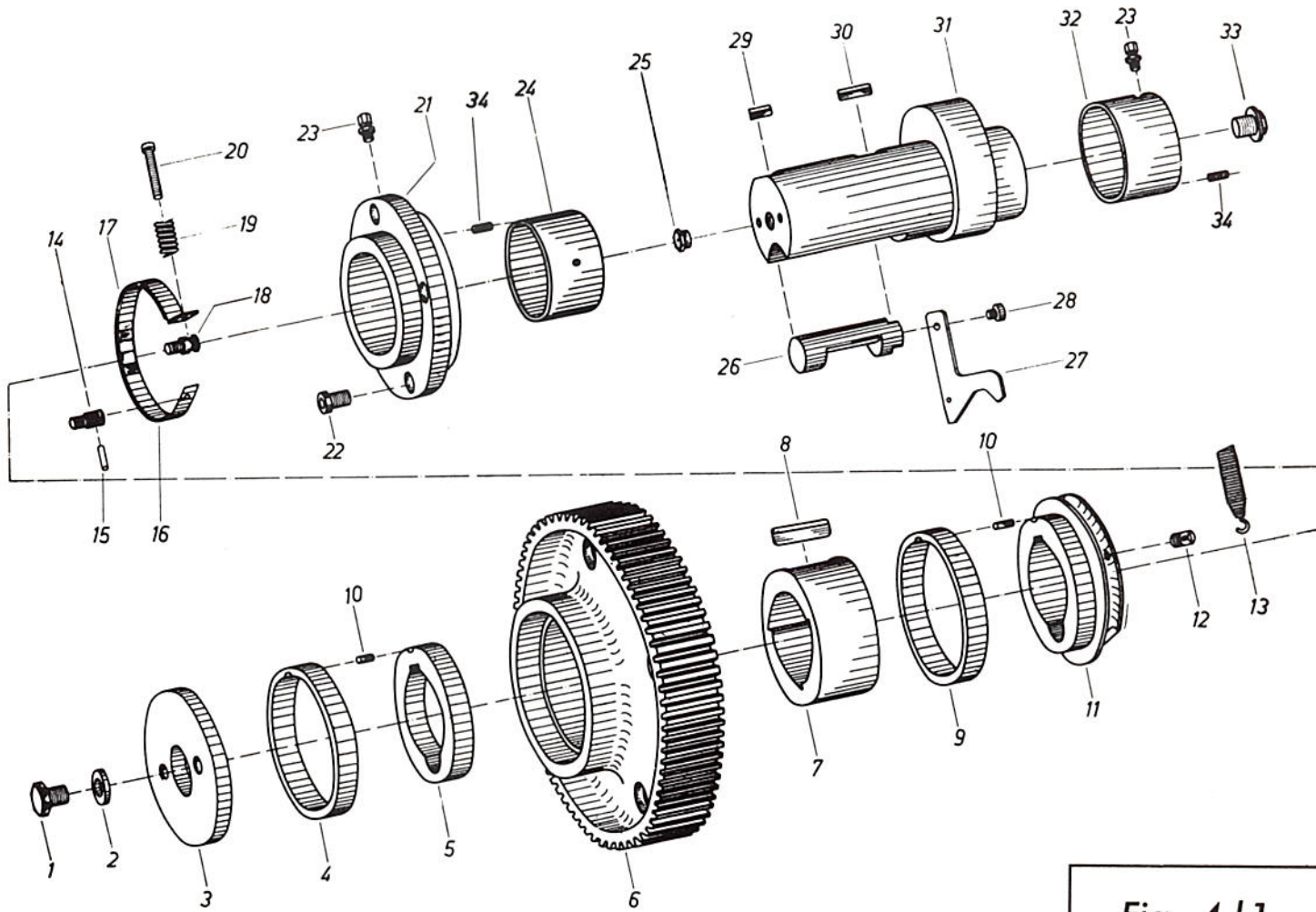


Fig. 4 | 1

Pos. Item	Teil-Nr. Part-No.	Benennung Denomination	Pos. Item	Teil-Nr. Part-No.	Benennung Denomination
1	204	Sechskantschraube Hex. cap screw	18	267	Gewindebolzen Brake band screw
2	205	Scheibe mit Fase Washer	19	269	Druckfeder Pressure spring
3	203	Deckscheibe Cap	20	268	Zylinderschraube Brake adjusting screw
4	194	Buchse Bushing	21	183	Flanschlager Flange
5	192	Kupplungsring, außen Outer coupling ring	22	184	Inbusschraube Socket head cap screw
6	189	Kupplungsrad Drive gear	23	897	Ger. Einschraubver. Oil line fitting
7	190	Kupplungsnahe Coupling sleeve	24	185	Buchse f. Flanschlag. Bushing
8	191	Paßfeder Key	25	891	Einschraubnippel, gerade Oil fitting
9	197	Buchse Bushing	26	200	Drehkeil Rolling key
10	206	Gewindestift Thread pin	27	201	Drehkeilanschlag Rolling key lever
11	195	Kupplungsring, innen Inner coupling ring	28	202	Inbusschraube Socket head cap screw
12	198	Schaftschraube Spring stud	29	193	Paßfeder Key
13	199	Zugfeder Tension spring	30	196	Paßfeder Key
14	265	Gabelbolzen Brake band stud	31	180	Exzenterwelle Eccentric shaft
15	266	Zylinderstift Pin	32	186	Buchse f. Körper Bushing
16	260	Bremsband Brake band	33	182	Verschlussschraube Hex. cap screw
17	263	Bremsbelag Brake lining	34	207	Gewindestift Thread pin

**Fig. 4/1 Arbre à excentrique pour cisaille à profilés, complet**

Rep.	Pièce No.	Désignation	Rep.	Pièce No.	Désignation	Rep.	Pièce No.	Désignation
1	204	Vis à tête 6 pans	12	198	Grain fileté	23	897	Raccord fileté droit
2	205	Rondelle avec chanfrein	13	199	Ressort de traction	24	185	Douille pour flasque-palier
3	203	Pastille	14	265	Axe à chape	25	891	Graisser droit
4	194	Douille	15	266	Goupille cylindrique	26	200	Clavette tournante
5	192	Bague d'accouplement, ext.	16	260	Bande de frein	27	201	Butée pour clavette tournante
6	196	Roue d'accouplement	17	263	Garniture de frein	28	202	Vis à 6 pans creux
7	190	Moyeu d'accouplement	18	267	Axe fileté	29	193	Clavette
8	191	Clavette	19	269	Ressort de pression	30	196	Clavette
9	197	Douille	20	268	Vis à tête cylindrique	31	180	Arbre à excentrique
10	206	Goupille genre "Mécanindus"	21	183	Flasque-palier	32	186	Douille pour corps
11	195	Bague d'accouplement, int.	22	184	Vis à 6 pans creux	33	182	Bouchon fileté
						34	207	Goujon fileté

**Fig. 4/1 Albero dell'eccentrico per cesoia da profilati**

Pos.	Pezzo No.	Denominazione	Pos.	Pezzo No.	Denominazione	Pos.	Pezzo No.	Denominazione
1	204	Vite a testa esagonale	13	199	Molla di trazione	25	891	Ingrassatore filettato diritto
2	205	Rondella con bisello	14	265	Bullone a forcella	26	200	Chiavetta girevole
3	203	Disco di copertura	15	266	Spina cilindrica	27	201	Arresto per chiavetta girevole
4	194	Bussola	16	260	Nastro del freno	28	202	Vite ad esagono incassato
5	192	Anello frizione esterno	17	263	Guarnizione del freno	29	193	Linguetta
6	198	Volano frizione	18	267	Perno filettato	30	196	Linguetta
7	190	Manicotto frizione	19	269	Molla di pressione	31	180	Albero dell'eccentrico
8	191	Linguetta	20	268	Vite a testa cilindrica	32	186	Bussola per il corpo
9	197	Bussola	21	183	Cuscinetto a flangia	33	182	Vite di chiusura
10	206	Spina di fissaggio	22	184	Vite ad esagono incassato	34	207	Spina filettata
11	195	Anello interno frizione	23	897	Ingrassatore filettato, diritto			
12	198	Vite senza testa	24	185	Bussola per supporto a flangia			

**Fig. 4/1 Eje excéntrico de la cizalla de perfiles, completo**

Pos. núm.	Parte núm.	Denominación	Pos. núm.	Parte núm.	Denominación	Pos. núm.	Parte núm.	Denominación
1	204	Tornillo hexagonal	12	198	Tornillo	23	897	Niple de engrasar
2	205	Disco (arandela)	13	199	Resorte de tensión	24	185	Buje para el cojinete con bridas
3	203	Disco	14	265	Horquilla	25	891	Niple de engrasar
4	194	Buje	15	266	Espiga cilíndrica	26	200	Cuña giratoria
5	192	Anillo de embrague, afuera	16	260	Cinta de frenar	27	201	Tope de la cuña giratoria
6	189	Rueda de embrague	17	263	Guarnición del freno	28	202	Tornillo con rosca
7	190	Cubo de embrague	18	267	Perno con rosca	29	193	Resorte de llave
8	191	Resorte de llave	19	269	Resorte de presión	30	196	Resorte de llave
9	197	Buje	20	268	Tornillo cilíndrico	31	180	Eje excéntrico
10	206	Espiga	21	183	Cojinete con bridas	32	186	Buje para el cuerpo
11	195	Anillo de embrague, adentro	22	184	Tornillo con rosca	33	182	Tornillo de cierre
						34	207	Espiga con rosca



Fig. 7 Profilschlitten kompl.

Section Shear, Slide Assembly

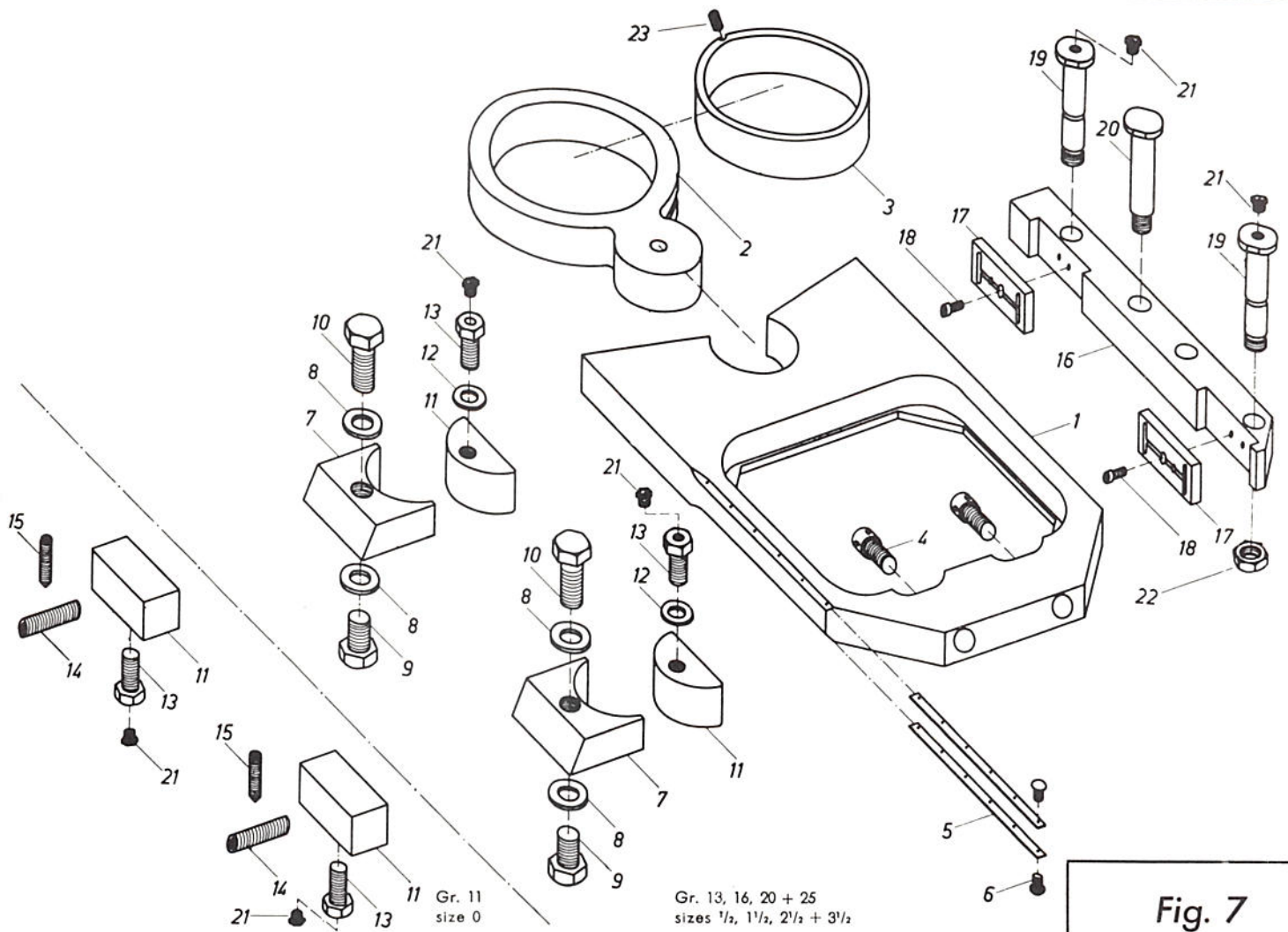


Fig. 7

Pos. Item	Teil-Nr. Part-No.	Benennung Denomination
1	325	Profilschlitten Section shear slide
2	285	Druckstück Connecting rod
3	286	Buchse Bushing
4	326	Kreuzlochschaube Knife adjusting bolt
5	327	Abdeckleiste Protection strip
6	328	Hammerschraube Rivet
7 (1)	34	Spannstück Saddle
8 (1)	37	Unterlegscheibe Washer
9 (1)	36	Sechskantschraube Bolt
10 (1)	35	Sechskantschraube Hex. bolt
11	39	Gleitstück Guide insert
12 (1)	38	Unterlegscheibe Washer

- (1) nicht bei Gr. 11 / not for size 11 (0)  
 (2) nur bei Gr. 11 / only for size 11 (0)  
 (3) nur bei Gr. 13 + 16 / only for sizes 13 (1 1/2) and 16 (1 1/2)  
 (4) nur bei Gr. 20 / only for size 20 (2 1/2)

Pos. Item	Teil-Nr. Part-No.	Benennung Denomination
13	40	Sechskantschraube Hex. bolt
14 (2)	41	Gewindestift Set screw
15 (2)	42	Gewindestift Thread pin
16	43	Führungsleiste Gib bracket
17	44	Gleitstück Gib
18	45	Inbusschraube Socket head cap screw
19	76	Paßbolzen Bolt
20 (1)	79	Paßbolzen Bolt
21	890	Einschraubnippel, gerade Oil fitting
	894 (3)	Einschraubnippel 45° Oil fitting, 45°
	895 (4)	Winkel-Einschraubver. Angular oil fitting
22	82	Sechskanmutter Hex. nut
23	287	Gewindestift Thread pin

**Fig. 7 Chariot à profilés, complet**

Rep.	Pièce No.	Désignation	Rep.	Pièce No.	Désignation	Rep.	Pièce No.	Désignation
1	325	Chariot à profilés	9 (1)	36	Vis 6 pans	17	44	Coulisseau
2	285	Pièce de pression	10 (1)	35	Vis 6 pans	18	45	Vis à 6 pans creux
3	286	Douille	11	39	Coulisseau	19	76	Axe ajusté
4	326	Vis à trous en croix	12 (1)	38	Rondelle plate	20 (1)	79	Axe ajusté
5	327	Règle de protection	13	40	Vis 6 pans	21	890	Graisseur droit
6	328	Vis à tête à marteau	14 (2)	41	Goujon fileté		894 (3)	Graisseur à 45°
7 (1)	34	Pièce de serrage	15 (2)	42	Goujon fileté		895 (4)	Graisseur d'équerre
8 (1)	37	Rondelle plate	16	43	Guide	22	82	Ecrou 6 pans
						23	287	Goujon fileté

- (1) pas pour le mod. 11  
 (2) seulement pour le mod. 11  
 (3) seulement pour le mod. 13 et 16  
 (4) seulement pour le mod. 20

**Fig. 7 Slitta cesoia per profilati**

Pos.	Pezzo No.	Denominazione	Pos.	Pezzo No.	Denominazione	Pos.	Pezzo No.	Denominazione
1	325	Slitta cesoia da profilati da profilati	9 (1)	36	Vite a testa esagonale	18	45	Vite ad esagono incassato
2	285	Biella	10 (1)	35	Vite a testa esagonale	19	76	Bullone passante
3	286	Bussola	11	39	Pattino	20 (1)	79	Bullone passante
4	326	Vite con testa forata	12 (1)	38	Rondella	21	890	Ingrassatore filettato, diritto
5	327	Listello di copertura	13	40	Vite a testa esagonale		894 (3)	Ingrassatore filettato, a 45°
6	328	Rivetto	14 (2)	41	Spina filettata		895 (4)	Ingrassatore filettato angolare
7 (1)	34	Sella	15 (2)	42	Spina filettata	22	82	Dado esagonale
8 (1)	37	Rondella	16	43	Guida	23	287	Spina filettata
			17	44	Pattino			

- (1) non per la grandezza 11  
 (2) soltanto per la grandezza 11  
 (3) soltanto per le grandezze 13 e 16  
 (4) soltanto per la grandezza 20

**Fig. 7 Carro de la cizalla de perfiles, completo**

Pos. núm.	Parte núm.	Denominación	Pos. núm.	Parte núm.	Denominación	Pos. núm.	Parte núm.	Denominación
1	325	Carro de perfiles	9 (1)	36	Tornillo hexagonal	17	44	Pieza deslizando
2	285	Pieza intermedia	10 (1)	35	Tornillo hexagonal	18	45	Tornillo con rosca
3	286	Buje	11	39	Pieza deslizando	19	76	Perno de chaveta
4	326	Tornillo de ajustar cuchillas	12 (1)	38	Arandela	20 (1)	79	Perno de chaveta
5	327	Listón de protección	13	40	Tornillo hexagonal	21	890	Niple recto
6	328	Tornillo cabeza de martillo	14 (2)	41	Espiga con rosca		894 (3)	Niple 45°
7 (1)	34	Pieza de tensión	15 (2)	42	Espiga con rosca		895 (4)	Niple angular
8 (1)	37	Arandela	16	43	Listón de guía	22	82	Tuerca hexagonal
						23	287	Espiga con rosca

- (1) no en tamaño 11  
 (2) sólo en tamaño 11  
 (3) sólo en tamaños 13 y 16  
 (4) sólo en tamaño 20

Fig. 10 Handeinrückung zur Profilschere kompl.

Section Shear, Engagement Assembly

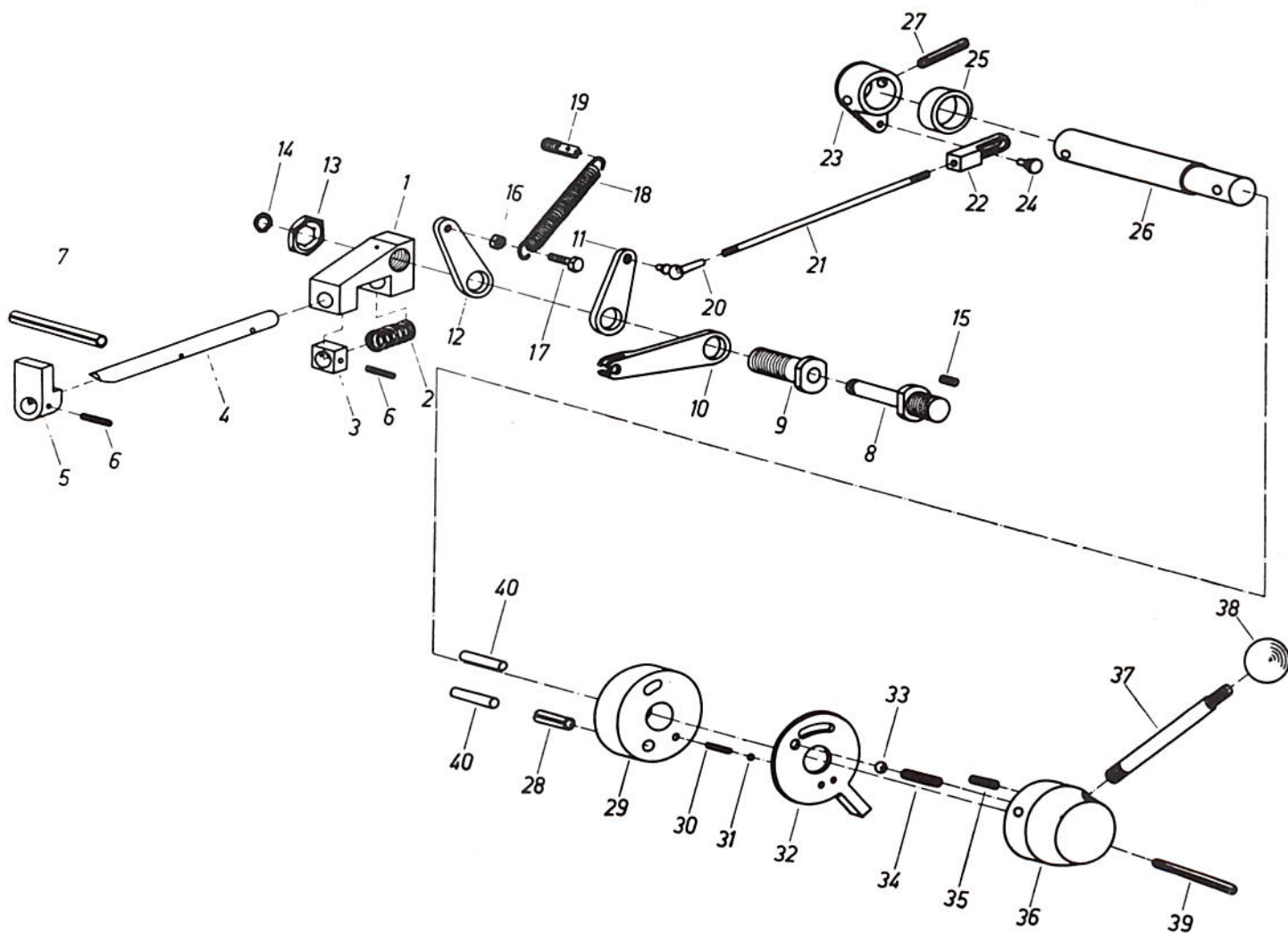


Fig. 10

Pos. Item	Teil-Nr. Part-No.	Benennung	Denomination	Pos. Item	Teil-Nr. Part-No.	Benennung	Denomination
1	427	Aufnahmeböckchen	Trip arm support block	21	444	Zugstange	Tie rod
2	430	Druckfeder	Pressure spring	22	460c	Gelenkstück	Tie rod link
3	431	Anschlagsscheibe	Spacer block	23	445	Hebel	Bell crank
4	426	Anschlagarm	Trip arm	24	460d	Bolzen	Link bolt
5	428	Anschlagkappe	Trip arm stop	25 (1)	460	Distanzrohr	Spacer sleeve
6	432	Spannstift	Roll pin	26	446	Welle	Hub pin
7	443	Spannstift	Roll pin	27	447	Spannstift	Roll pi.
8	433	Drehbolzen	Stud bolt	28	449	Spannstift	Roll pin
9	435	Spannhülse	Shoulder bolt	29	448	Aufnahmering	Selector bracket
10	439	Hebel für Bowdenzug	Bowden lever	30	450	Druckfeder	Pressure spring
11	438	Hebel für Zugstange	Tie rod lever	31	451	Kugel	Ball
12	437	Hebel	Lever	32	452	Rastscheibe	Selector disk
13	460f	Sicherungsmutter	Lock nut	33	456	Kugel	Ball
14	436	Sicherungsring	Locking ring	34	455	Druckfeder	Pressure spring
15	434	Spannstift	Roll pin	35	460e	Spannstift	Roll pin
16	460b	Sechskantmutter	Hex. nut	36	453	Einrückkappe	Hub cap
17	460a	Sechskantschraube	Hex. cap screw	37	457	Handhebel	Hand lever
18	442	Zugfeder	Tension spring	38	458	Kugelknopf	Ball knob
19	441	Gewindestift	Thread pin	39	454	Spannstift	Roll pin
20	440	Winkelgelenk	Elbow link	40	459	Zylinderstift	Pin

(1) nicht bei Gr. 11 / not for size 11 (0)



**Fig. 10 Embrayage manuel pour cisaille à profilés, complet**

Rep. Pièce No.	Désignation	Rep. Pièce No.	Désignation	Rep. Pièce No.	Désignation		
1	427	Support	14	436	Bague de sécurité		
2	430	Ressort de pression	15	434	Goupille genre "Mécanindus"		
3	431	Rondelle de butée	16	460 b	Ecrou 6 pans		
4	426	Levier de butée	17	460 a	Vis 6 pans		
5	428	Butée de bras	18	442	Ressort de traction		
6	432	Goupille genre "Mécanindus"	19	441	Goujon fileté		
7	443	Goupille genre "Mécanindus"	20	440	Articulation d'équerre		
8	433	Axe	21	444	Tige de traction		
9	435	Goupille genre "Mécanindus"	22	460 c	Articulation		
10	439	Levier de câble Bowden	23	445	Levier		
11	438	Levier pour tige de traction	24	460 d	Axe		
12	437	Levier	25 (1)	460	Tube entretoise		
13	460 f	Ecrou de sécurité	26	446	Arbre		
					27	447	Goupille genre "Mécanindus"
					28	449	Goupille genre "Mécanindus"
					29	448	Bague de logement (siège)
					30	450	Ressort de pression
					31	451	Bille
					32	452	Rondelle d'arrêt
					33	456	Bille
					34	455	Ressort de pression
					35	460 e	Goupille genre "Mécanindus"
					36	453	Couvercle d'embrayage
					37	457	Levier
					38	458	Bouton sphérique
					39	454	Goupille genre "Mécanindus"
					40	459	Goupille cylindrique

(1) pas pour le mod. 11

**Fig. 10 Comando leva a mano per cesoia da profilati**

Pos. Pezzo No.	Denominazione	Pos. Pezzo No.	Denominazione	Pos. Pezzo No.	Denominazione		
1	427	Blocchetto di supporto	14	436	Anello di bloccaggio		
2	430	Blocchetto di arresto	15	434	Spina di fissaggio		
3	431	Molla di pressione	16	460 b	Dado esagonale		
4	426	Braccio d'arresto	17	460 a	Vite a testa esagonale		
5	428	Terminale d'arresto	18	442	Molla di trazione		
6	432	Spina di fissaggio	19	441	Spina filettata		
7	443	Spina di fissaggio	20	440	Articolazione a gomito		
8	433	Perno di articolazione	21	444	Tirante		
9	435	Boccola	22	460 c	Articolazione		
10	439	Leva per cavo flessibile	23	445	Leva		
11	438	Leva per tirante	24	460 d	Perno		
12	437	Leva	25 (1)	460	Boccola distanziatrice		
13	460 f	Dado di sicurezza	26	446	Alberino		
					27	447	Spina di fissaggio
					28	449	Spina di fissaggio
					29	448	Anello di appoggio
					30	450	Molla di pressione
					31	451	Sfera
					32	452	Disco selettore
					33	456	Sfera
					34	455	Molla di pressione
					35	460 e	Spina di fissaggio
					36	453	Calotta di innesto
					37	457	Leva a mano
					38	458	Pomello sferico
					39	454	Spina di fissaggio
					40	459	Spina cilindrica

(1) non per la grandezza 11

**Fig. 10 Embrague de mano para la cizalla de perfiles, completo**

Pos. Parte núm.	Denominación	Pos. Parte núm.	Denominación	Pos. Parte núm.	Denominación		
1	427	Soporte	15	434	Espiga		
2	430	Resorte de presión	16	460 b	Tuerca hexagonal		
3	431	Disco de tope	17	460 a	Tornillo hexagonal		
4	426	Brazo de tope	18	442	Resorte de tensión		
5	428	Placa de tope	19	441	Espiga con rosca		
6	432	Espiga	20	440	Pieza angular		
7	443	Espiga	21	444	Tirante		
8	433	Perno giratorio	22	460 c	Pieza articulada		
9	435	Casquillo de tensión	23	445	Palanca		
10	439	Palanca Bowden	24	460 d	Perno		
11	438	Palanca de tirante	25 (1)	460	Tubo de distancia		
12	437	Palanca	26	446	Eje		
13	460 f	Tuerca de seguridad	27	447	Espiga		
14	436	Anillo de seguridad			28	449	Espiga
					29	448	Anillo selector
					30	450	Resorte de presión
					31	451	Bala
					32	452	Disco selector
					33	456	Bala
					34	455	Resorte de presión
					35	460 c	Espiga
					36	453	Casquillo de arranque
					37	457	Palanca de mano
					38	458	Puño esférico
					39	454	Espiga
					40	459	Espiga cilíndrica

(1) no en tamaño 11



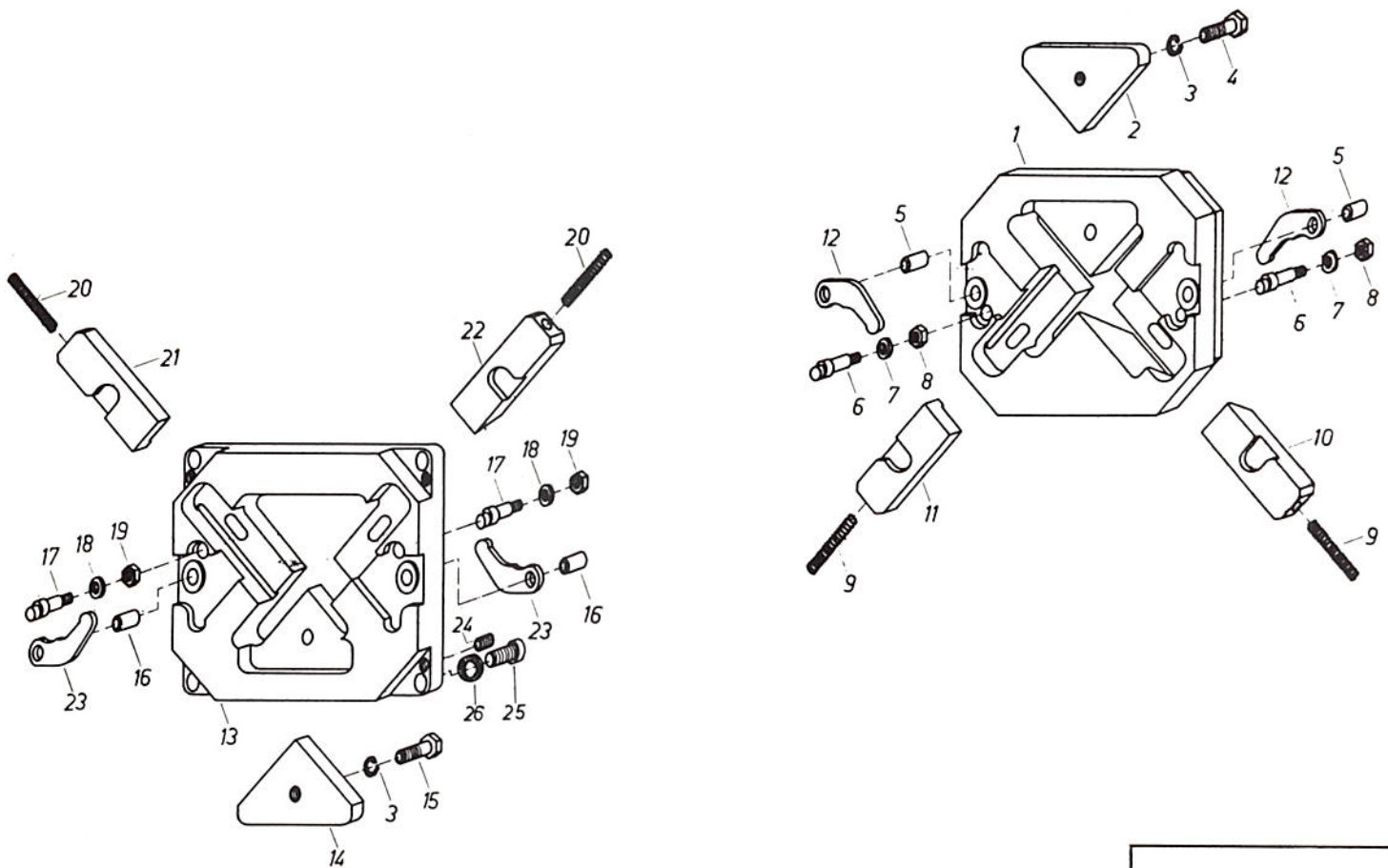


Fig. 14

Pos. Item	Teil-Nr. Part-No.	Benennung	Denomination
1	683	Profilmesser, bewegl.	Section knife block
2	684	Einsatzmesser	Insert blade
3	694	Federring	Lock washer
4	685	Sechskantschraube	Hex. bolt
5	690	Zylinderstift	Pin
6	691	Einstellexcenter	Adjustment eccentric
7	692	Unterlegscheibe	Washer
8	693	Sechskantmutter	Hex. nut
9	688	Druckfeder	Pressure spring
10	686	Schiebemesser	Sliding blade
11	687	Schiebemesser	Sliding blade
12	689	Schiebehebel	Travel lever
13	670	Profilmesser, fest	Section knife block, stationary

Pos. Item	Teil-Nr. Part-No.	Benennung	Denomination
14	673	Einsatzmesser	Insert blade
15	674	Sechskantschraube	Hex. bolt
16	679	Zylinderstift	Pin
17	680	Einstellexcenter	Adjustment eccentric
18	681	Unterlegscheibe	Washer
19	682	Sechskantmutter	Hex. nut
20	677	Druckfeder	Pressure spring
21	675	Schiebemesser	Sliding blade
22	676	Schiebemesser	Sliding blade
23	678	Schiebehebel	Sliding blade
24	672	Gewindestift	Thread pin
25	671	Inbusschraube	Socket head cap screw
26	695	Sicherungsscheibe	Safety disc

**Fig. 14 Couteau profilé automatique complet, PMA**

Rep.	Pièce No.	Désignation	Rep.	Pièce No.	Désignation	Rep.	Pièce No.	Désignation
1	683	Couteau profilé mobile	10	686	Couteau coulissant	19	682	Ecrou 6 pans
2	684	Couteau rapporté	11	687	Couteau coulissant	20	677	Ressort de pression
3	694	Rondelle Grower	12	689	Levier coulissant	21	675	Couteau coulissant
4	685	Vis 6 pans	13	670	Couteau profilé, fixe	22	676	Couteau coulissant
5	690	Goupille cylindrique	14	673	Couteau rapporté	23	678	Levier coulissant
6	691	Excentrique de réglage	15	674	Vis 6 pans	24	672	Goujon fileté
7	692	Rondelle plate	16	679	Goupille cylindrique	25	671	Vis à 6 pans creux
8	693	Ecrou 6 pans	17	680	Excentrique de réglage	26	695	Rondelle de sécurité
9	688	Ressort de pression	18	681	Rondelle plate			

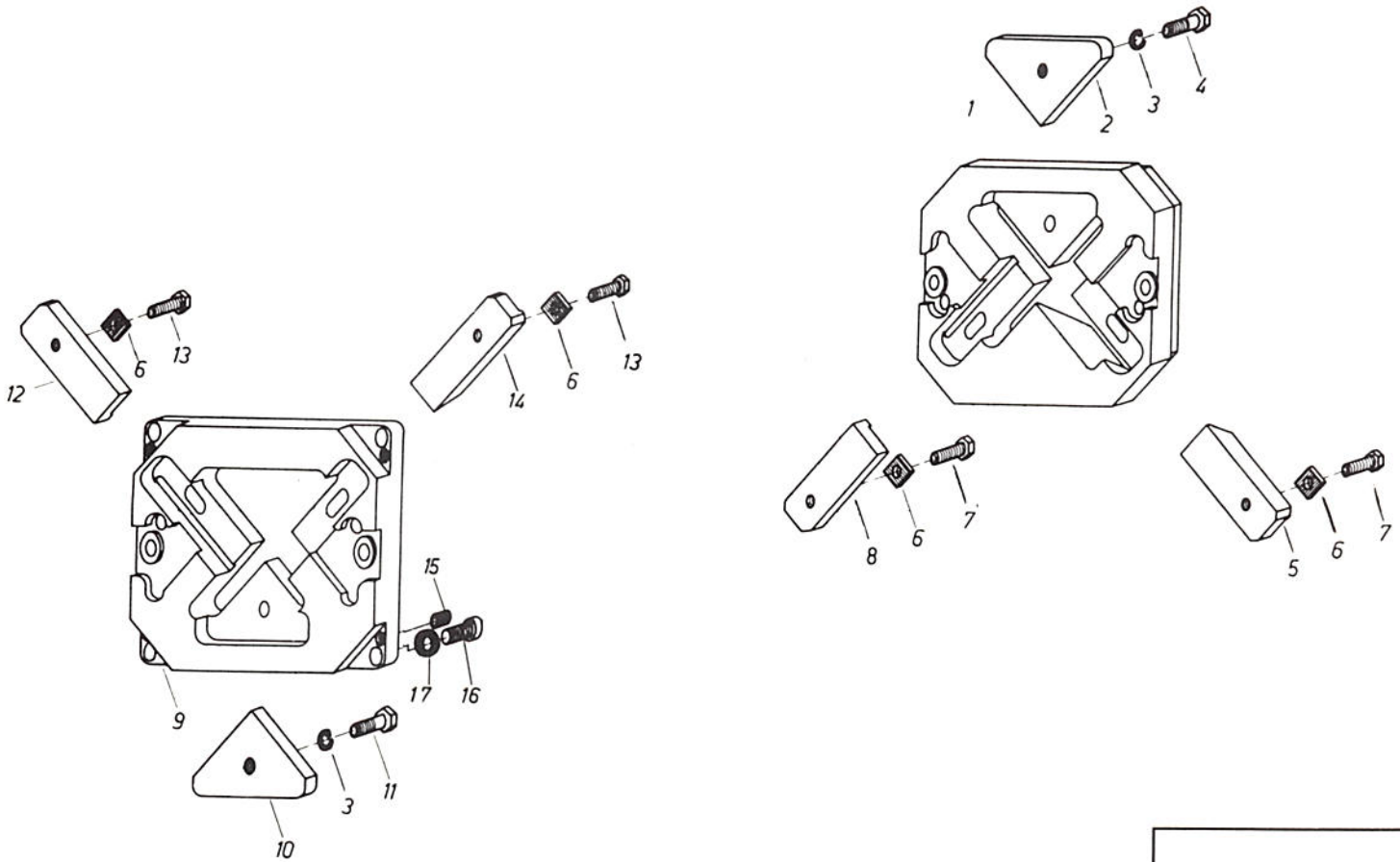
**Fig. 14 Coltelli automatici per profilati (Mod. PMA)**

Pos.	Pezzo No.	Denominazione	Pos.	Pezzo No.	Denominazione	Pos.	Pezzo No.	Denominazione
1	683	Corpo mobile portalamo	10	686	Coltello scorrevole	19	682	Dado esagonale
2	684	Lama intercambiabile	11	687	Coltello scorrevole	20	677	Molla di pressione
3	694	Rondella elastica	12	689	Leva di scorrimento	21	675	Coltello scorrevole
4	685	Vite a testa esagonale	13	670	Corpo fisso portalamo	22	676	Coltello scorrevole
5	690	Spina cilindrica	14	673	Coltello intercambiabile	23	678	Leva di scorrimento
6	691	Eccentrico di regolazione	15	674	Vite a testa esagonale	24	672	Spina filettata
7	692	Rondella	16	679	Spina cilindrica	25	671	Vite ad esagono incassato
8	693	Dado esagonale	17	680	Eccentrico di regolazione	26	695	Rondella di sicurezza
9	688	Molla di pressione	18	681	Rondella			

**Fig. 14 Cuchillas automáticas PMA para perfiles, completas**

Pos. núm.	Parte núm.	Denominación	Pos. núm.	Parte núm.	Denominación	Pos. núm.	Parte núm.	Denominación
1	683	Cuchilla para perfiles, movедiza	10	686	Cuchilla corrediza	18	681	Arandela
2	684	Cuchilla de insertar	11	687	Cuchilla corrediza	19	682	Tuerca hexagonal
3	694	Anillo de resorte	12	689	Palanca corrediza	20	677	Resorte de presión
4	685	Tornillo hexagonal	13	670	Cuchilla para perfiles, fija	21	675	Cuchilla corrediza
5	690	Espiga cilíndrica	14	673	Cuchilla de insertar	22	676	Cuchilla corrediza
6	691	Excéntrica ajustable	15	674	Tornillo hexagonal	23	678	Palanca corrediza
7	692	Arandela	16	679	Espiga cilíndrica	24	672	Espiga con rosca
8	693	Tuerca hexagonal	17	680	Excéntrica ajustable	25	671	Tornillo con rosca
9	688	Resorte de presión				26	695	Disco de seguridad

**Fig. 15 Nichtautomatische Profilmesser kompl. · Non-automatical Section Knives Assembly  
PMB**



**Fig. 15**

Pos. Item	Teil-Nr. Part-No.	Benennung Denomination	Pos. Item	Teil-Nr. Part-No.	Benennung Denomination
1	708	Profilmesser, bewegl.	9	700	Profilmesser, fest
2	709	Einsatzmesser	10	703	Einsatzmesser
3	715	Federring	11	704	Sechskantschraube
4	710	Sechskantschraube	12	705	Schiebemesser
5	711	Schiebemesser	13	707	Sechskantschraube
6	714	Sicherungsscheibe	14	706	Schiebemesser
7	713	Sechskantschraube	15	702	Gewindestift
8	712	Schiebemesser	16	701	Inbusschraube
			17	716	Sicherungsscheibe



**Fig. 15 Couteau profilé non automatique – PMB**

Rep.	Pièce No.	Désignation	Rep.	Pièce No.	Désignation	Rep.	Pièce No.	Désignation
1	708	Couteau profilé, mobile	7	713	Vis 6 pans	13	707	Vis 6 pans
2	709	Couteau rapporté	8	712	Couteau coulissant	14	706	Couteau coulissant
3	715	Rondelle Grower	9	700	Couteau profilé, fixe	15	702	Goujon fileté
4	710	Vis 6 pans	10	703	Couteau rapporté	16	701	Vis à 6 pans creux
5	711	Couteau coulissant	11	704	Vis 6 pans	17	716	Rondelle de sécurité
6	714	Rondelle de sécurité	12	705	Couteau coulissant			

**Fig. 15 Coltelli non automatici per profilati (Mod. PMB)**

Pos.	Pezzo No.	Denominazione	Pos.	Pezzo No.	Denominazione	Pos.	Pezzo No.	Denominazione
1	708	Corpo mobile portalame	7	713	Vite a testa esagonale	13	707	Vite a testa esagonale
2	709	Lama intercambiabile	8	712	Coltello scorrevole	14	706	Coltello scorrevole
3	715	Rondella elastica	9	700	Corpo fisso portalame	15	702	Spina filettata
4	710	Vite a testa esagonale	10	703	Coltello intercambiabile	16	701	Vite ad esagono incassato
5	711	Coltello scorrevole	11	704	Vite a testa esagonale	17	716	Rondella di sicurezza
6	714	Rondella di sicurezza	12	705	Coltello scorrevole			

**Fig. 15 Cuchillas no automáticas PMB para perfiles, compl.**

Pos. núm.	Parte núm.	Denominación	Pos. núm.	Parte núm.	Denominación	Pos. núm.	Parte núm.	Denominación
1	708	Cuchilla para perfiles, movediza	7	713	Tornillo hexagonal	12	705	Cuchilla corrediza
2	709	Cuchilla de insertar	8	712	Cuchilla corrediza	13	707	Tornillo hexagonal
3	715	Anillo con resorte	9	700	Cuchilla para perfiles, fija	14	706	Cuchilla corrediza
4	710	Tornillo hexagonal	10	703	Cuchilla de insertar.	15	702	Espiga con rosca
5	711	Cuchilla corrediza	11	704	Tornillo hexagonal	16	701	Tornillo con rosca
6	714	Disco de seguridad				17	716	Disco de seguridad

Fig. 16 Profilmesser PMG

Section Shear Knives Assembly

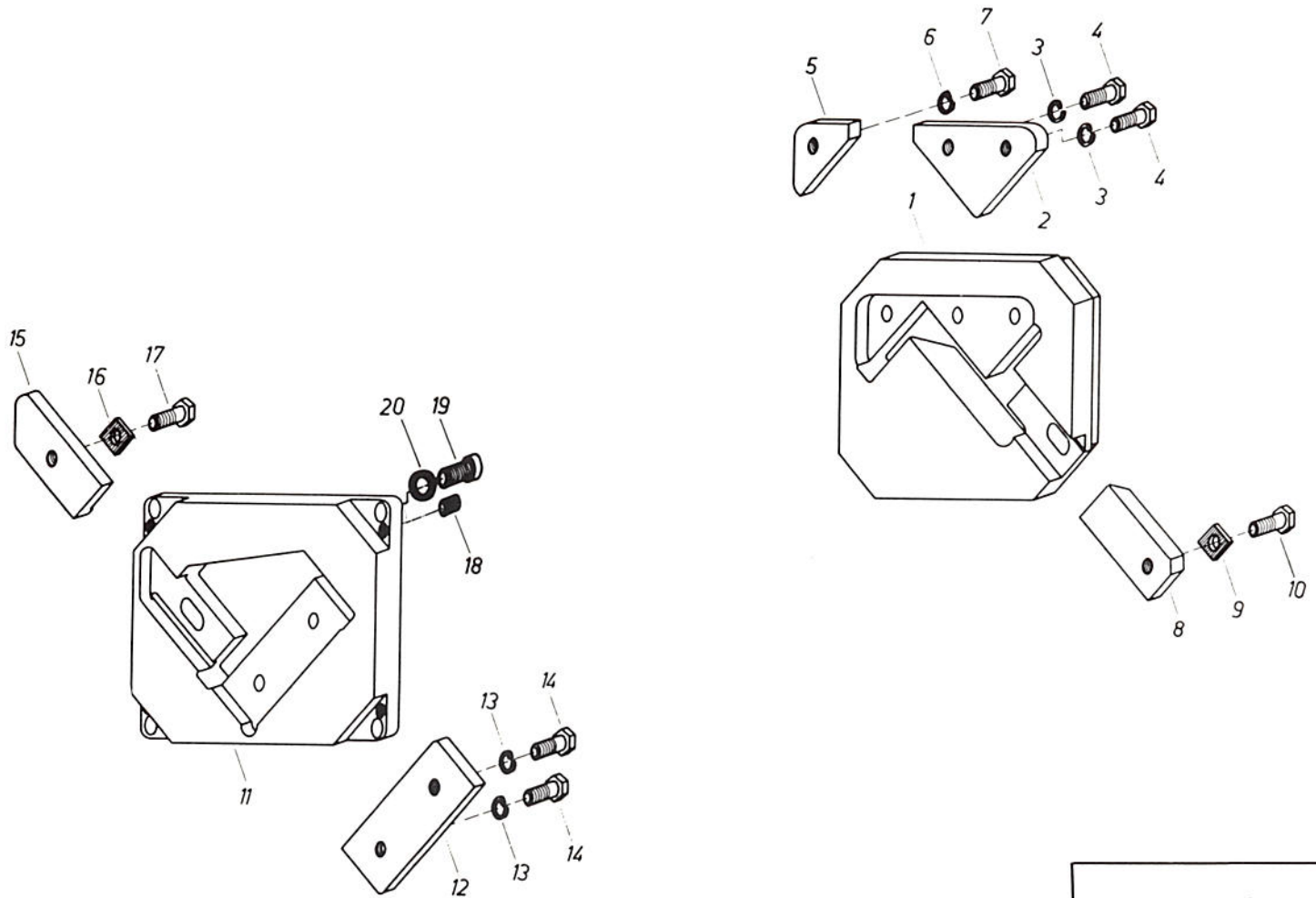


Fig. 16

Pos. Item	Teil-Nr. Part-No.	Benennung	Denomination	Pos. Item	Teil-Nr. Part-No.	Benennung	Denomination
1	709a	Profilmesser, beweglich	Section knife block	11	700a	Profilmesser, fest	Section knife block, stationary
2	710a	Einsatzmesser	Insert blade	12	703a	Einsatzmesser	Insert blade
3	712a	Federring	Lock washer	13	705a	Federring	Lock washer
4	711a	Sechskantschraube	Hex. bolt	14	704a	Sechskantschraube	Hex. bolt
5	713a	Einsatzmesser	Insert blade	15	706a	Schiebemesser	Sliding blade
6	715a	Federring	Lock washer	16	708a	Sicherungsscheibe	Square serrated washer
7	714a	Sechskantschraube	Hex. bolt	17	707a	Sechskantschraube	Hex. bolt
8	716a	Schiebemesser	Sliding blade	18	702a	Gewindestift	Thread pin
9	718a	Sicherungsscheibe	Square serrated washer	19	701a	Inbusschraube	Socket head cap screw
10	717a	Sechskantschraube	Hex. bolt	20	719 a	Sicherungsscheibe	Safety disc

**Fig. 16 Couteau profilé PMG**

Rep. Pièce No.	Désignation	Rep. Pièce No.	Désignation	Rep. Pièce No.	Désignation	
1	709 a	Couteau profilé, mobile	7	714 a	Vis 6 pans	
2	710 a	Couteau rapporté	8	716 a	Couteau coulissant	
3	712 a	Rondelle Grower	9	718 a	Rondelle de sécurité	
4	711 a	Vis 6 pans	10	719 a	Vis 6 pans	
5	713 a	Couteau rapporté	11	700 a	Couteau profilé, fixe	
6	715 a	Rondelle Grower	12	703 a	Couteau rapporté	
				13	705 a	Rondelle Grower
				14	704 a	Vis 6 pans
				15	706 a	Couteau coulissant
				16	708 a	Rondelle de sécurité
				17	707 a	Vis 6 pans
				18	702 a	Goujon fileté
				19	701 a	Vis à 6 pans creux
				20	719 a	Rondelle de sécurité

**Fig. 16 Coltelli per profilati (Mod. PMG)**

Pos. Pezzo No.	Denominazione	Pos. Pezzo No.	Denominazione	Pos. Pezzo No.	Denominazione	
1	709 a	Corpo mobile portalame	7	714 a	Vite a testa esagonale	
2	710 a	Coltello intercambiabile	8	716 a	Coltello scorrevole	
3	712 a	Rondella elastica	9	718 a	Rondella di sicurezza	
4	711 a	Vite a testa esagonale	10	717 a	Vite a testa esagonale	
5	713 a	Coltello intercambiabile	11	700 a	Corpo fisso portalame	
6	715 a	Rondella elastica	12	703 a	Coltello intercambiabile	
				13	705 a	Rondella elastica
				14	704 a	Vite a testa esagonale
				15	706 a	Coltello scorrevole
				16	708 a	Rondella di sicurezza
				17	707 a	Vite a testa esagonale
				18	702 a	Spina filettata
				19	701 a	Vite ad esagono incassato
				20	719 a	Rondella di sicurezza

**Fig. 16 Cuchillas PMG para perfiles**

Pos. Parte núm.	Denominación	Pos. Parte núm.	Denominación	Pos. Parte núm.	Denominación	
1	709 a	Cuchilla para perfiles, movediza	8	716 a	Cuchilla corrediza	
2	710 a	Cuchilla de insertar	9	718 a	Disco de seguridad	
3	712 a	Anillo con resorte	10	717 a	Tornillo hexagonal	
4	711 a	Tornillo hexagonal	11	700 a	Cuchilla para perfiles, fija	
5	713 a	Cuchilla de insertar	12	703 a	Cuchilla de insertar	
6	715 a	Anillo con resorte	13	705 a	Anillo con resorte	
7	714 a	Tornillo hexagonal				
				14	704 a	Tornillo hexagonal
				15	706 a	Cuchilla corrediza
				16	708 a	Disco de seguridad
				17	707 a	Tornillo hexagonal
				18	702 a	Espiga con rosca
				19	701 a	Tornillo con rosca
				20	719 a	Disco de seguridad



Fig. 18 a Schnellwechsellvorrichtung für Stempel und Matrizen Quick-Change Device for Punches and Dies

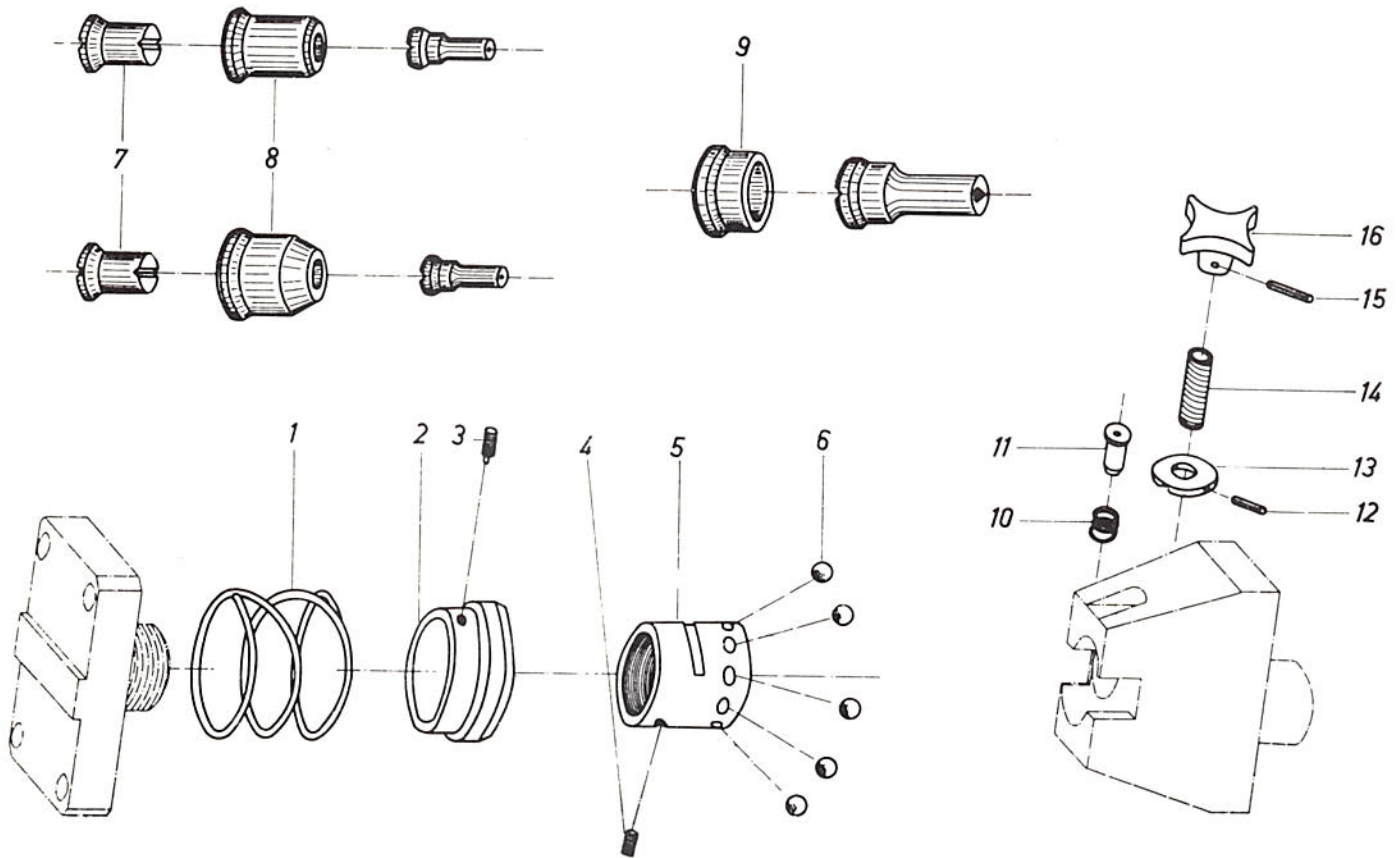


Fig. 18 a

Pos. Item	Teil-Nr. Part-No.	Benennung	Denomination	Pos. Item	Teil-Nr. Part-No.	Benennung	Denomination
1	2405	Druckfeder	Pressure spring	9	2410	Reduzierhülse Gr. II	Reducing Sleeve Size II
2	2403	Außenring	Outer Ring	10	2420	Druckfeder	Pressure spring
3	2404	Gewindestift mit Schlitz	Threaded Pin with Slot	11	2421	Spannbolzen kurz	Tensioning bolt, short
4	2401	Gewindestift mit Spitze	Threaded Pin with Pointed End	12	2423	Spannstift	Roll pin
5	2400	Zentrierring	Centering Ring	13	2422	Scheibe	Washer
6	2402	Kugel	Ball	14	2425	Gewindestift	Thread pin
7	2407	Beilage	Shim	15	2426	Spannstift	Roll pin
8	2406	Reduzierhülse Gr. I	Reducing Sleeve Size I	16	2424	Kreuzgriff	Knob

**Mahr und Bender**  
 MASCHINENBAU GMBH  
 Kölner Strasse  
 57439 Attendorn

**Fig. 18 a Dispositif à changement rapide pour poinçons et matrices**

Rep.	Pièce No.	Désignation	Rep.	Pièce No.	Désignation	Rep.	Pièce No.	Désignation
1	2405	Ressort de pression	7	2407	rondelle de calage	12	2423	Goupille genre „Mécánindus“
2	2403	bague extérieure	8	2406	douille de réduction, grandeur	13	2422	Rondelle
3	2404	goupille filetée avec fente	9	2410	douille de réduction, grandeur	14	2425	Goupille genre „Mécánindus“
4	2401	goupille filetée avec pointe	10	2420	Ressort de pression	15	2426	Goupille genre „Mécánindus“
5	2400	bague de centrage	11	2421	boulon de tension court	16	2424	Poignée
6	2402	Bille						

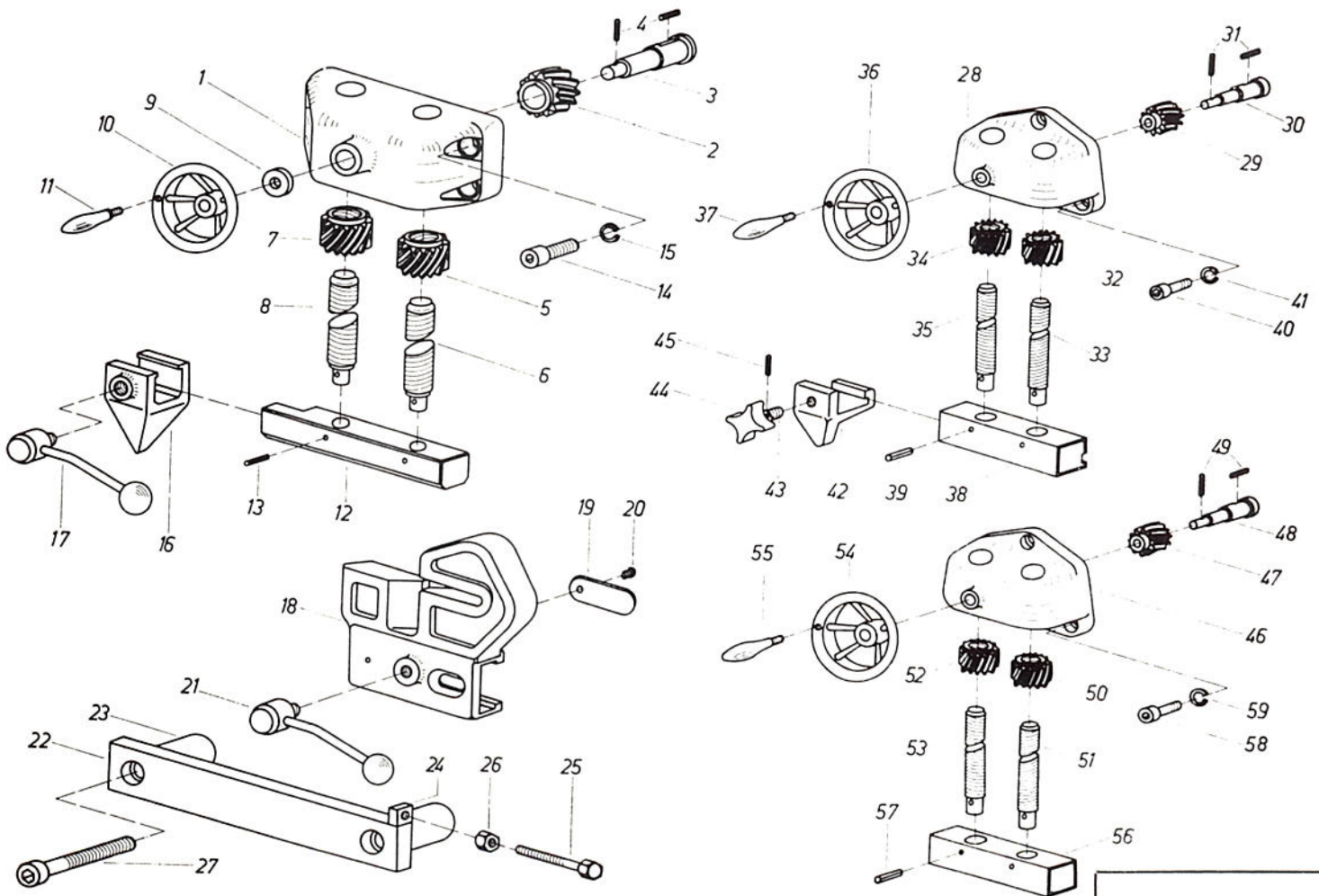
**Fig. 18 a Dispositivo a cambio rapido per punzoni e matrici**

Pos.	Pezzo No.	Denominazione	Pos.	Pezzo No.	Denominazione	Pos.	Pezzo No.	Denominazione
1	2405	Molla di pressione	7	2407	spessore	12	2423	Spina di fissaggio
2	2403	anello esterno	8	2406	bussola riduttrice grandezza 1	13	2422	Rondella
3	2404	perno filettato con fessura	9	2410	bussola riduttrice grandezza 2	14	2425	Spina di fissaggio
4	2401	perno filettato a punta	10	2420	Molla di pressione	15	2426	Spina di fissaggio
5	2400	anello centratore	11	2421	bullone di serraggio, corto	16	2424	Manopola a quattro punte
6	2402	Sfera						

**Fig. 18 a Dispositivo de cambio rápido de machos y matrices**

núm.	núm.	Denominación	núm.	núm.	Denominación	núm.	núm.	Denominación
1	2405	Resorte de presión	7	2407	Pieza intermedia	12	2423	Espiga
2	2403	Anillo exterior	8	2406	Manguito de reducción tamaño 1	13	2422	Arandela
3	2404	Espiga roscada con ranura	9	2410	Manguito de reducción tamaño 2	14	2425	Espiga
4	2401	Espiga roscada con punta	10	2420	Resorte de presión	15	2426	Espiga
5	2400	Anillo de centroje	11	2421	Perno tensor corto	16	2424	Puño de cruz
6	2402	Bala						

**Fig. 19 Profilniederhalter, Profilanschlag, Doppelspindel-Stabeisenniederhalter, Blechniederhalter kompl.**  
**Section Hold down, Section Mitre Guide, Double Spindel Bar Hold down, Plate Hold down Assembly**



**Fig. 19**

Pos. Item	Teil-Nr. Part-No.	Benennung	Denomination	Pos. Item	Teil-Nr. Part-No.	Benennung	Denomination
1	790	Niederhalterbock	Hold down housing	31	769	Spannstift	Roll pin
2	791	Schraubenrad	Helical gear	32	772	Schraubenrad, rechts	Helical gear, right
3	792	Welle	Shaft	33	774	Spindel, rechts	Hold down screw, right
4	793	Spannstift	Roll pin	34	773	Schraubenrad, links	Helical gear, left
5	799	Schraubenrad, rechts	Helical gear, right	35	775	Spindel, links	Hold down screw, left
6	801	Spindel, rechts	Hold down screw, right	36	770	Handrad	Hand wheel
7	800	Schraubenrad, links	Helical gear, left	37	771	Ballengriff	Handle
8	802	Spindel, links	Hold down screw, left	38	777	Querbalken	Hold down bar
9 (1)	811	Scheibe	Spacer	39	776	Spannstift	Roll pin
10	795	Handrad	Hand wheel	40	778	Inbusschraube	Socket head cap screw
11	796	Ballengriff	Handle	41	779	Federring	Lock washer
12	803	Querbalken	Hold down bar	42	780	Druckstück	Thrust block
13	804	Spannstift	Roll pin	43	781	Gewindestift	Threaded stud
14	805	Inbusschraube	Socket head cap screw	44	782	Kreuzgriff	Knob
15	812	Federring	Lock washer	45	783	Spannstift	Roll pin
16	806	Druckstück	Thrust block	46	750	Niederhalterbock	Hold down housing
17	807	Kipp-Spannhebel	Kipp lever	47	751	Schraubenrad	Helical gear
18	820	Profilanschlag	Mitre guide	48	752	Welle	Shaft
19	821	Federblech	Spring plate	49	753	Spannstift	Roll pin
20	822	Hammerschraube	Rivet	50	756	Schraubenrad, rechts	Helical gear, right
21	823	Kipp-Spannhebel	Kipp lever	51	758	Spindel, rechts	Hold down screw, right
22	827	Anschlagleiste	Mitre guide rail	52	757	Schraubenrad, links	Helical gear, left
23	831	Distanzhülse	Spacer sleeve	53	759	Spindel, links	Hold down screw, left
24	828	Anschlag	Stop	54	754	Handrad	Hand-wheel
25	829	Sechskantschraube	Hex. bolt	55	755	Ballengriff	Handle
26	830	Sechskantmutter	Hex. nut	56	761	Querbalken	Hold down bar
27	832	Inbusschraube	Socket had cap screw	57	760	Spannstift	Roll pin
28	766	Niederhalterbock	Hold down housing	58	762	Inbusschraube	Socket head cap screw
29	767	Schraubenrad	Helical gear	59	763	Federring	Lock washer
30	768	Welle	Shaft				

(1) nicht bei Gr. 11 / not for size 11 (0)



**Fig. 19 Serre-profilés, butée à profilé, Serre-barre à deux broches, serre-tôle complet**

Rep. Pièce No.	Désignation	Rep. Pièce No.	Désignation	Rep. Pièce No.	Désignation
1	790	Support de serre-tôle	21	823	Lever de serrage et de basculement
2	791	Engrenage à denture hélicoïdale	22	827	Règle de butée
3	792	Abre	23	831	Douille entretoise
4	793	Goupille genre "Mécánindus"	24	828	Butée
5	799	Engrenage à denture hélicoïdale, à droite	25	829	Vis 6 pans
6	801	Broche filetée, droite	26	830	Ecrou 6 pans
7	800	Engrenage à denture hélicoïdale	27	832	Vis à 6 pans creux
8	802	Broche filetée, gauche	28	766	Support de serre-tôle
9 (1)	811	Rondelle	29	767	Engrenage à denture hélicoïdale
10	795	Volant	30	748	Arbre
11	796	Poignée	31	769	Goupille genre "Mécánindus"
12	803	Traverse	32	772	Engrenage à denture hélicoïdale, à droite
13	804	Goupille genre "Mécánindus"	33	774	Broche filetée, à droite
14	805	Vis à 6 pans creux	34	773	Engrenage à denture hélicoïdale, à gauche
15	812	Rondelle Grower	35	775	Broche filetée, à gauche
16	806	Elément de pression	36	770	Volant
17	807	Lever de serrage et de basculement	37	771	Poignée
18	820	Butée à profilé	38	777	Traverse
19	821	Tôle à ressort	39	776	Goupille genre "Mécánindus"
20	822	Vis à tête à marteau	40	778	Vis à 6 pans creux
41	779	Rondelle Grower	42	780	Elément de serrage
43	781	Goujon fileté	44	782	Poignée
45	783	Goupille genre "Mécánindus"	46	750	Support de serre-tôle
47	751	Engrenage à denture hélicoïdale	48	752	Arbre
49	753	Goupille genre "Mécánindus"	49	753	Engrenage à denture hélicoïdale, à droite
50	736	Engrenage à denture hélicoïdale, à gauche	50	736	Engrenage à denture hélicoïdale, à gauche
51	758	Broche filetée, à droite	51	758	Broche filetée, à droite
52	757	Engrenage à denture hélicoïdale, à gauche	52	757	Engrenage à denture hélicoïdale, à gauche
53	759	Broche filetée, à gauche	53	759	Broche filetée, à gauche
54	754	Volant	54	754	Volant
55	755	Poignée	55	755	Poignée
56	761	Traverse	56	761	Traverse
57	760	Goupille genre "Mécánindus"	57	760	Goupille genre "Mécánindus"
58	762	Vis à 6 pans creux	58	762	Vis à 6 pans creux
59	763	Rondelle Grower	59	763	Rondelle Grower

(1) pas dans le mod. 11

**Fig. 19 Pressori per profilati, per barre — premilamiere**

Pos. Pezzo No.	Denominazione	Pos. Pezzo No.	Denominazione	Pos. Pezzo No.	Denominazione
1	790	Incastellatura del pressore	20	822	Rivetto
2	791	Ingranaggio elicoidale	21	823	Leva ribaltabile
3	792	Alberino	22	827	Traversa di guida
4	793	Spina di fissaggio	23	831	Boccola distanziatrice
5	799	Ingranaggio elicoidale, destro	24	828	Arresto
6	801	Vite di spostamento, destra	25	829	Vite a testa esagonale
7	800	Ingranaggio elicoidale, sinistro	26	830	Dado esagonale
8	802	Vite di spostamento, sinistra	27	832	Vite ad esagono incassato
9 (1)	811	Disco	28	766	Incastellatura del pressore
10	795	Volantino	29	767	Ingranaggio elicoidale
11	796	Manopola	30	768	Alberino
12	803	Traversa	31	769	Spina di fissaggio
13	804	Spina di fissaggio	32	772	Ingranaggio elicoidale, destro
14	805	Vite ad esagono incassato	33	774	Vite di spostamento, destra
15	812	Rondella elastica	34	773	Ingranaggio elicoidale, sinistro
16	806	Blocchetto di pressione	35	775	Vite di spostamento, sinistra
17	807	Leva ribaltabile	36	770	Volantino
18	820	Premiprofilati	37	771	Manopola
19	821	Molla a lamina	38	777	Traversa
			39	776	Spina di fissaggio
40	778	Vite ad esagono incassato	41	779	Rondella elastica
42	780	Blocchetto di pressione	42	780	Blocchetto di pressione
43	781	Spina filettata	43	781	Spina filettata
44	782	Manopola a quattro punte	44	782	Manopola a quattro punte
45	783	Spina di fissaggio	45	783	Spina di fissaggio
46	750	Incastellatura del pressore	46	750	Incastellatura del pressore
47	751	Ingranaggio elicoidale	47	751	Ingranaggio elicoidale
48	752	Alberino	48	752	Alberino
49	753	Spina di fissaggio	49	753	Spina di fissaggio
50	756	Ingranaggio elicoidale, destro	50	756	Ingranaggio elicoidale, destro
51	758	Vite di spostamento, destra	51	758	Vite di spostamento, destra
52	757	Ingranaggio elicoidale, sinistro	52	757	Ingranaggio elicoidale, sinistro
53	759	Vite di spostamento, sinistra	53	759	Vite di spostamento, sinistra
54	754	Volantino	54	754	Volantino
55	755	Manopola	55	755	Manopola
56	761	Traversa	56	761	Traversa
57	760	Spina di fissaggio	57	760	Spina di fissaggio
58	762	Vite ad esagono incassato	58	762	Vite ad esagono incassato
59	763	Rondella elastica	59	763	Rondella elastica

(1) non per la grandezza 11

**Fig. 19 Oprimidor y tope para perfiles, acero plano y láminas, completos**

Pos. Parte núm.	Denominación	Pos. Parte núm.	Denominación	Pos. Parte núm.	Denominación
1	790	Soporte del oprimidor	22	827	Regla de tope
2	791	Rueda cilíndrica helicoidal	23	831	Casquillo de distancia
3	792	Eje	24	828	Tope
4	793	Espiga	25	829	Tornillo hexagonal
5	799	Rueda cilíndrica, derecha	26	830	Tuerca hexagonal
6	801	Husillo, derecho	27	832	Tornillo con rosca
7	800	Rueda cilíndrica, izquierda	28	766	Soporte del oprimidor
8	802	Husillo, izquierdo	29	767	Rueda cilíndrica helicoidal
9 (1)	811	Disco	30	768	Eje
10	795	Rueda de mano	31	769	Espiga
11	796	Manija	32	772	Rueda cilíndrica helicoidal, derecha
12	803	Barra transversal	33	774	Husillo, derecho
13	804	Espiga	34	773	Rueda cilíndrica helicoidal, izquierda
14	805	Tornillo con rosca	35	775	Husillo, izquierdo
15	812	Anillo con resorte	36	770	Rueda de mano
16	806	Pieza intermedia	37	771	Manija
17	807	Palanca de armar	38	777	Barra transversal
18	820	Tope para perfiles	39	776	Espiga
19	821	Placa de resorte	40	778	Tornillo con rosca
20	822	Tornillo cabeza de martillo			
21	823	Palanca de armar			
41	779	Anillo con resorte	42	780	Pieza intermedia
43	781	Espiga con rosca	43	781	Espiga con rosca
44	782	Puño de cruz	44	782	Puño de cruz
45	783	Espiga	45	783	Espiga
46	750	Soporte del oprimidor	46	750	Soporte del oprimidor
47	751	Rueda cilíndrica helicoidal	47	751	Rueda cilíndrica helicoidal
48	752	Eje	48	752	Eje
49	753	Espiga	49	753	Espiga
50	756	Rueda cilíndrica helicoidal, derecha	50	756	Rueda cilíndrica helicoidal, derecha
51	758	Husillo, derecho	51	758	Husillo, derecho
52	757	Rueda cilíndrica helicoidal, izquierda	52	757	Rueda cilíndrica helicoidal, izquierda
53	759	Husillo, izquierdo	53	759	Husillo, izquierdo
54	754	Rueda de mano	54	754	Rueda de mano
55	755	Manija	55	755	Manija
56	761	Barra transversal	56	761	Barra transversal
57	760	Espiga	57	760	Espiga
58	762	Tornillo con rosca	58	762	Tornillo con rosca
59	763	Anillo con resorte	59	763	Anillo con resorte

(1) no en tamaño 11

Fig. 20 Elektrische Einrichtung kompl.

Electrical Equipment Assembly

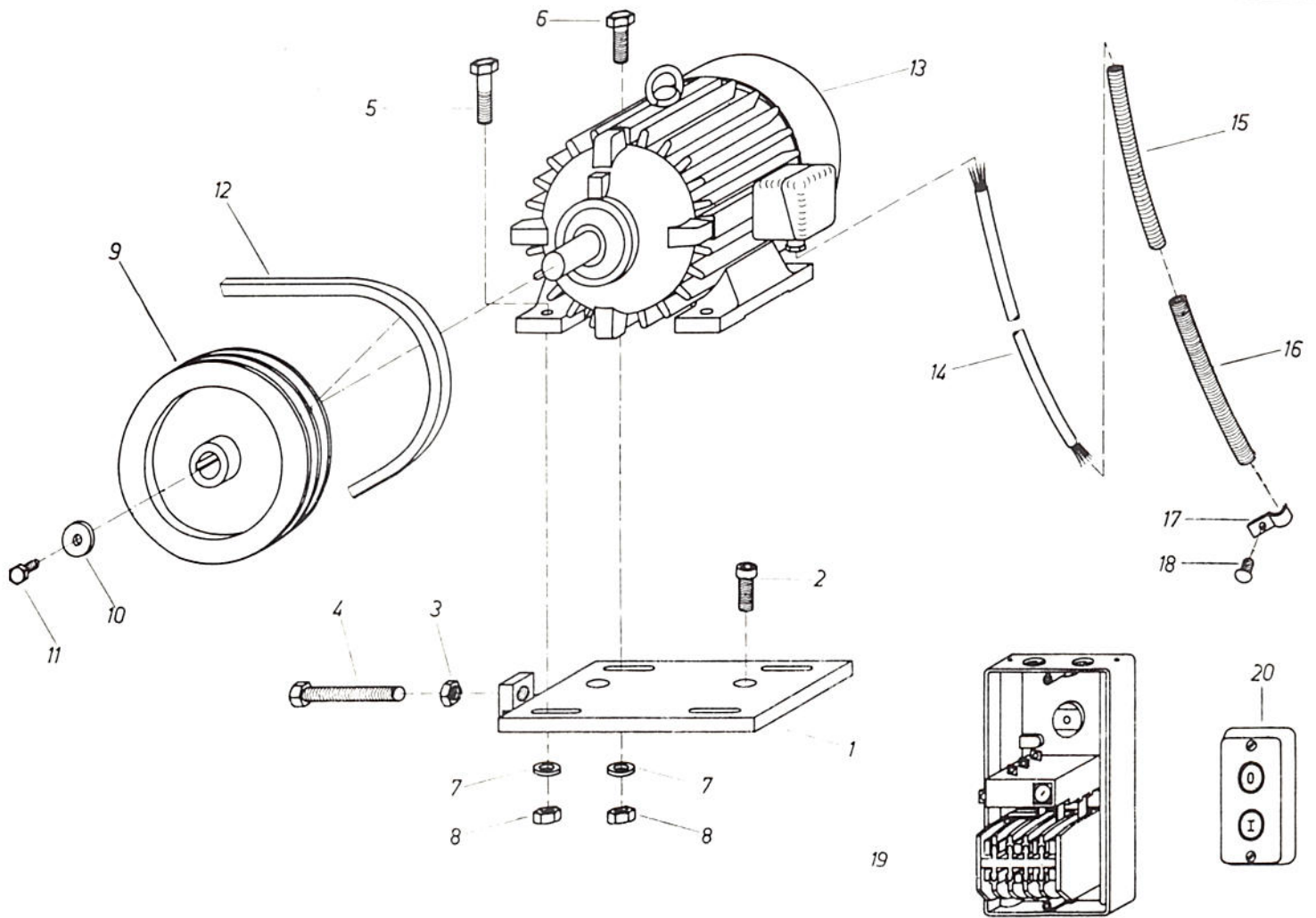


Fig. 20

Pos. Item	Teil-Nr. Part-No.	Benennung	Denomination	Pos. Item	Teil-Nr. Part-No.	Benennung	Denomination
1	861	Motorconsole, kpl.	Motor base plate	11	869	Sechskantschraube	Hex. bolt
2	863	Inbusschraube	Socket head cap screw	12	871	Keilriemen	Vee belt
3	885	Sechskantschraube	Hex. bolt	13	856	Motor	Motor
4	884	Sechskantschraube	Hex. bolt	14	873	Kabel	Cable
5	864	Sechskantschraube	Hex. bolt	15	875	Peschel-Schlauch	Plastic tube
6	862	Sechskantschraube	Hex. bolt	16	872	biegsames Stahlpanzerrohr	Steel flex tube
7	865	Unterlegscheibe	Washer	17	878	Befestigungsschelle	Clip
8	866	Sechskantschraube	Hex. bolt	18	879	Hammerschraube	Rivet
9	867	Motorriemenscheibe	Vee belt pulley	19 (1)	874	Schütz	Magnetic starter switch
10	868	Deckscheibe	Cap	20	876	Doppeldrucktaster	Push button switch

(1) nicht bei Gr. 11 / not for size 11 (0)

**Fig. 20 Equipement électrique complet**

Rep. Pièce No.	Désignation	Rep. Pièce No.	Désignation	Rep. Pièce No.	Désignation
1	861 Console pour moteur. compl.	8	866 Ecou 6 pans	15	875 Souplisseau
2	863 Vis à 6 pans creux	9	867 Poulie matrice (pour courroie)	16	872 Tube métallique flexible
3	885 Ecou 6 pans	10	868 Pastille	17	878 Collier de fixation
4	884 Vis 6 pans	11	869 Vis 6 pans	18	879 Vis à tête à marteau
5	864 Vis 6 pans	12	871 Courroie trapézoïdale	19 (1)	874 Disjoncteur
6	862 Vis 6 pans	13	856 Moteur	20	876 Double bouton poussoir
7	865 Rondelle plate	14	873 Cable		

(1) par dans le mod. 11

**Fig. 20 Motore elettrico**

Pos. Pezzo No.	Denominazione	Pos. Pezzo No.	Denominazione	Pos. Pezzo No.	Denominazione
1	861 Basamento motore	8	866 Dado esagonale	15	875 Tubo in plastica
2	863 Vite ad esagono incassato	9	867 Puleggia del motore	16	872 Tubo corazzato flessibile in acciaio
3	885 Dado esagonale	10	868 Disco di copertura	17	878 Staffa di fissaggio
4	884 Vite a testa esagonale	11	869 Vite a testa esagonale	18	879 Rivetto
5	864 Vite a testa esagonale	12	871 Cinghia trapezoidale	19 (1)	874 Relè
6	862 Vite a testa esagonale	13	856 Motore	20	876 Interruttore a due pulsanti
7	865 Rondella	14	873 Cavo		

(1) non per la grandezza 11

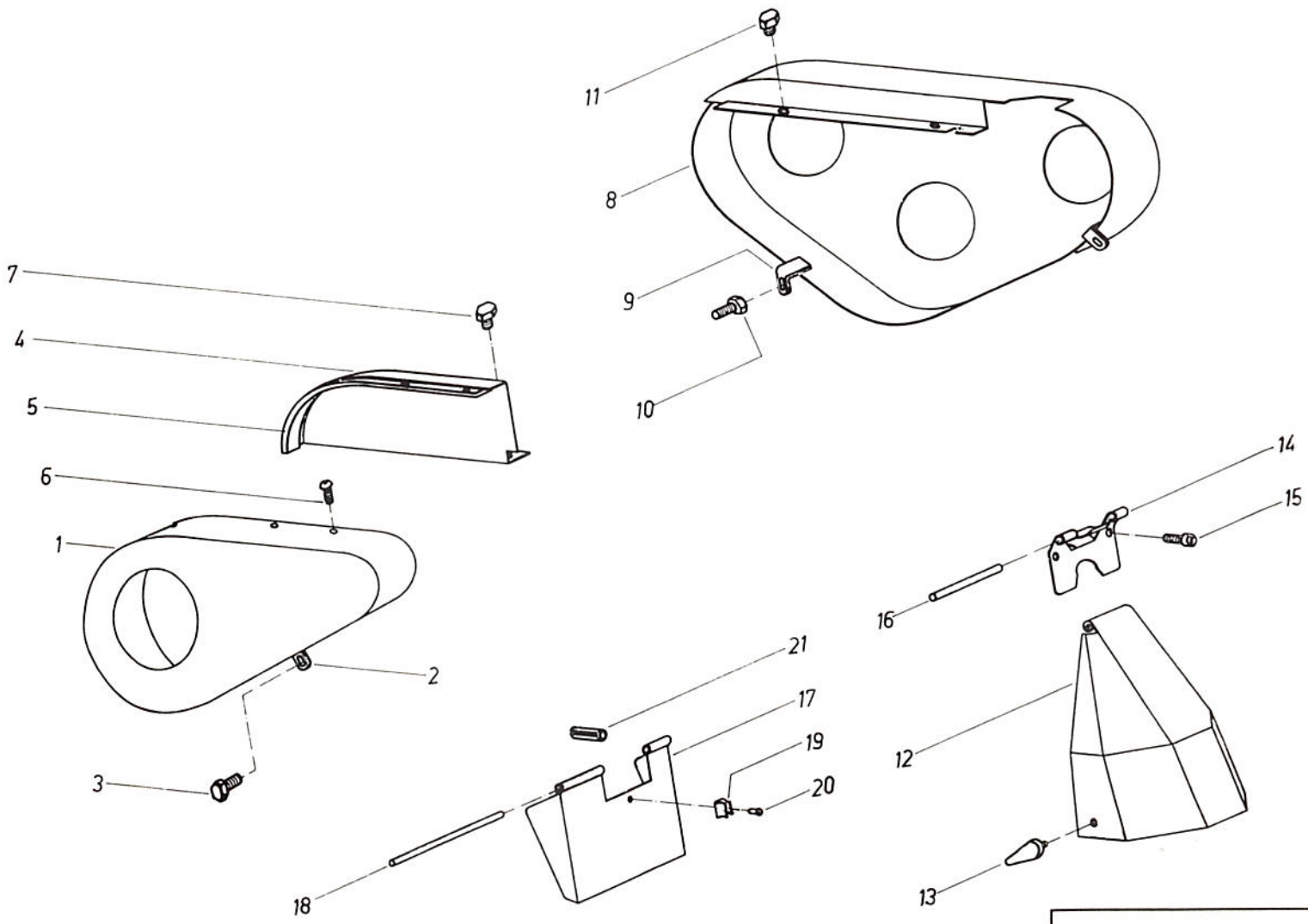
**Fig. 20 Equipo eléctrico, completo**

Pos. Parte núm.	Denominación	Pos. Parte núm.	Denominación	Pos. Parte núm.	Denominación
1	861 Placa de base	8	866 Tuerca hexagonal	15	875 Manguera Peschel
2	863 Tornillo con rosca	9	867 Polea para correa trapezoidal	16	872 Tubo blindado flexible
3	885 Tuerca hexagonal	10	868 Disco	17	878 Grapa de fijación
4	884 Tornillo hexagonal	11	869 Tornillo hexagonal	18	879 Tornillo cabeza de martillo
5	864 Tornillo hexagonal	12	871 Correa trapezoidal	19 (1)	874 Contactador
6	862 Tornillo hexagonal	13	856 Motor	20	876 Placa doble de botones
7	865 Arandela	14	873 Cable		

(1) no en tamaño 11



**Fig. 21 Schutzhauben für Riementrieb, Kupplungsräder, Ausklinker kompl.  
Guards Assembly**



**Fig. 21 | 1**

Pos. Item	Teil-Nr. Part-No.	Benennung	Denomination	Pos. Item	Teil-Nr. Part-No.	Benennung	Denomination
1	945	Schutzhaube f. Riemen	Veebelt guard	12	965	Haube für Ausklinker	Notcher guard
2	946	Befestigungswinkel	Bracket	13	966	Kegelgriff	Knob
3	947	Sechskantschraube	Hex. bolt	14	967	Scharnier	Hinge
4	948	Verkleidung	Veebelt guard	15	968	Zylinderschraube	Slotted screw
5	949	Verkleidungsleiste	Guard strip	16	969	Scharnierbolzen	Hinge pin
6	951	Halbrundschaube	Slotted screw	17	976	Schutzhaube f. Bleischere	Plate shear guard
7	950	Sechskantschraube	Hex. bolt	18	979	Scharnierbolzen	Hinge pin
8	955	Schutzhaube f. Kupplung	Gear guard	19	981	Klemmfeder	Clamping spring
9	957	Befestigungswinkel	Bracket	20	982	Rohrniet	Tube rivet
10	958	Sechskantschraube	Hex. bolt	21	980	Spannstift	Roll pin
11	959	Sechskantschraube	Hex. bolt				



**Fig. 21/1 Carters pour transmission à courroies, engrenages d'accouplement, grugeoir; complets**

Rep. Pièce No.	Désignation	Rep. Pièce No.	Désignation	Rep. Pièce No.	Désignation			
1	945	Carter pour courroies	8	955	Carter pour accouplement	15	968	Vis à tête cylindrique
2	946	Equerre de fixation	9	957	Equerre de fixation	16	969	Tige de charnière
3	947	Vis 6 pans	10	958	Vis 6 pans	17	976	Carter pour cisaille à tôle
4	948	Carénage	11	959	Vis 6 pans	18	979	Tige de charnière
5	949	Barrette pour carénage	12	965	Carter pour grugeoir	19	981	Ressort de serrage
6	951	Vis à tête 1/2 ronde	13	966	Poignée conique	20	982	Rivet tubulaire
7	950	Vis 6 pans	14	967	Charnière	21	980	Goupille genre "Mécanindus"

**Fig. 21/1 Calotte di protezione per lamiera**

Pos. Pezzo No.	Denominazione	Pos. Pezzo No.	Denominazione	Pos. Pezzo No.	Denominazione			
1	945	Calotta di protezione per cinghie	8	955	Calotta di protezione per ingranaggi	15	968	Vite a testa cilindrica
2	946	Squadretta di fissaggio	9	957	Squadretta di fissaggio	16	969	Perno della cerniera
3	947	Vite a testa esagonale	10	958	Vite a testa esagonale	17	976	Calotta di protezione per cesoia da lamiera
4	948	Copertura	11	959	Vite a testa esagonale	18	979	Perno della cerniera
5	949	Listello di copertura	12	965	Calotta protezione stozzatore	19	981	Molla di tenuta
6	951	Vite a testa tonda	13	966	Manopola conica	20	982	Rivetta cavo
7	950	Vite a testa esagonale	14	967	Cerniera	21	980	Spina di fissaggio

**Fig. 21/1 Capós para las correas, ruedas de embrague, y recortadores, completos**

Pos. Parte núm.	Denominación	Pos. Parte núm.	Denominación	Pos. Parte núm.	Denominación			
1	945	Capó de protección para correa	9	957	Cola de pato	15	968	Tornillo cilíndrico
2	946	Cola de pato	10	958	Tornillo hexagonal	16	969	Perno para bisagra
3	947	Tornillo hexagonal	11	959	Tornillo hexagonal	17	976	Capó de protección para cizalla
4	948	Cubierta	12	965	Capó de protección para recortador	18	979	Perno para bisagra
5	949	Listón de cubierta	13	966	Manija cónica	19	981	Resorte de sujeción
6	951	Tornillo de media luna	14	967	Bisagra	20	982	Remache hueco
7	950	Tornillo hexagonal				21	980	Espiga
8	955	Capó de protección para embrague						

Fig. 22 Fußeinrückung zur Blechschere kompl.

Plate Shear, Foot Engagement Assembly

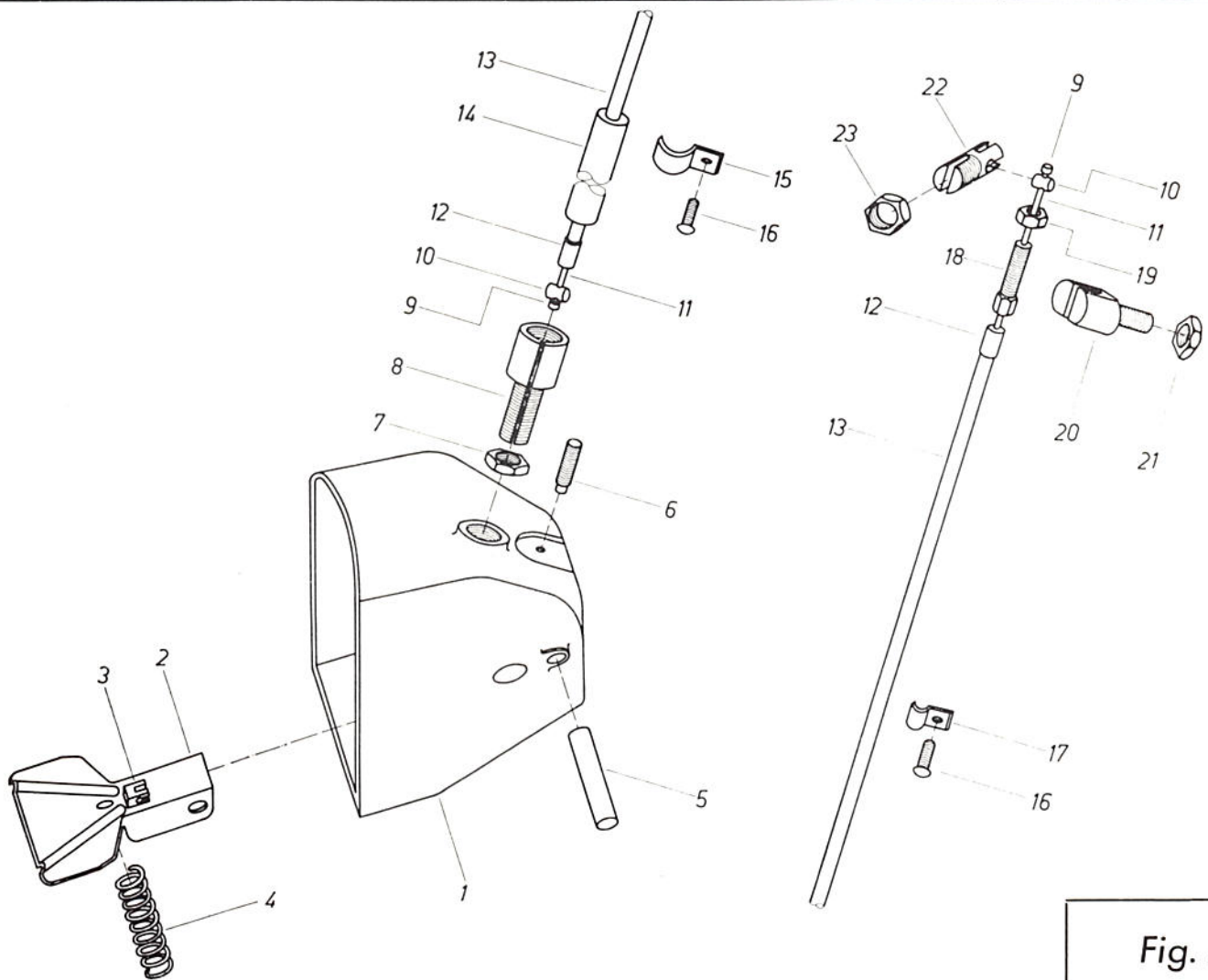


Fig. 22

Pos. Item	Teil-Nr. Part-No.	Benennung Denomination	Pos. Item	Teil-Nr. Part-No.	Benennung Denomination		
1	1317	Gehäuse f. Fußtritt	Foot pedal housing	13	1306	Bowdenspirale	Bowden cable
2	1318	Fußhebel	Pedal	14	1315	Bardex-Schlauch	Bowden cable cover
3	1319	Aufnahmeböckchen	Bowden socket holder	15	1314	Befestigungsschelle	Clip
4	1320	Druckfeder	Pressure spring	16	1313	Halbrundschraube	Slotted head screw
5	1316	Zylinderstift	Pin	17	1312	Befestigungsschelle	Bowden clip
6	1321	Gewindestift	Stop screw	18	1307	Verstellschraube	Adjusting screw
7	1323	Sechskantmutter	Hex. nut	19	1308	Sechskantmutter	Hex. nut
8	1322	Gewindehülse	Adjusting sleeve	20	1310	Anschlagböckchen	Bowden cable saddle
9	1304	B-Nippel	Socket B	21	1311	Sechskantmutter	Hex. nut
10	1303	A-Nippel	Socket A	22	1301	Klemmstück	
11	1305	Bowdenzugkabel	Bowden cable	23	1302	Sechskantmutter	Hex. nut
12	1309	Hülse	Adapter				

**Fig. 22 Embrayage à pédale pour cisaille à tôle, complet**

Rep.	Pièce No.	Désignation	Rep.	Pièce No.	Désignation	Rep.	Pièce No.	Désignation
1	1317	Cartier pour pédale	9	1304	Raccord B	16	1313	Vis à tête 1/2 ronde
2	1318	Pédale	10	1303	Raccord A	17	1312	Collier de fixation
3	1319	Support	11	1305	Câble Bowden	18	1307	Vis de réglage
4	1320	Ressort de pression	12	1309	Virole	19	1308	Ecrou 6 pans
5	1316	Goupille cylindrique	13	1306	Spirale pour câble Bowden (gaine)	20	1310	Support de butée
6	1321	Goujon fileté	14	1315	Tuyau souple Bardex	21	1311	Ecrou 6 pans
7	1323	Ecrou 6 pans	15	1314	Collier de fixation	22	1301	Pièce de serrage
8	1322	Douille fileté				23	1302	Ecrou 6 pans

**Fig. 22 Comando a pedale per cesoia da lamiera**

Pos.	Pezzo No.	Denominazione	Pos.	Pezzo No.	Denominazione	Pos.	Pezzo No.	Denominazione
1	1317	Alloggiamento del pedale	9	1304	Raccordo B	17	1312	Staffa di fissaggio
2	1318	Pedale	10	1303	Raccordo A	18	1307	Vite di regolazione
3	1319	Blocchetto di sostegno	11	1305	Cavo flessibile	19	1308	Dado esagonale
4	1320	Molla di pressione	12	1309	Manicotto	20	1310	Blocchetto di arresto
5	1316	Spina cilindrica	13	1306	Spirale flessibile	21	1311	Dado esagonale
6	1321	Spina filettata	14	1315	Tubo flessibile Bardex	22	1301	Elemento di fissaggio
7	1323	Dado esagonale	15	1314	Staffa di fissaggio	23	1302	Dado esagonale
8	1322	Boccola filettata	16	1313	Vite a testa tonda			

**Fig. 22 Pedal para embragar la cizalla de láminas, completo**

Pos. núm.	Parte núm.	Denominación	Pos. núm.	Parte núm.	Denominación	Pos. núm.	Parte núm.	Denominación
1	1317	Caso para pedal	9	1304	Niple B	17	1312	Grapa de fijación
2	1318	Pedal	10	1303	Niple A	18	1307	Tornillo de ajuste
3	1319	Soporte Bowden	11	1305	Cable de tracción Bowden	19	1308	Tuerca hexagonal
4	1320	Resorte de presión	12	1309	Casquillo	20	1310	Soporte
5	1316	Espiga cilíndrica	13	1306	Cable Bowden	21	1311	Tuerca hexagonal
6	1321	Espiga con rosca	14	1315	Manguera Bardex	22	1301	Pieza de sujeción
7	1323	Tuerca hexagonal	15	1314	Grapa de fijación	23	1302	Tuerca hexagonal
8	1322	Casquillo con rosca	16	1313	Tornillo media luna			

Fig. 23 Fußeinrückung zur Profilschere kompl. • Section Shear, Foot Engagement Assembly

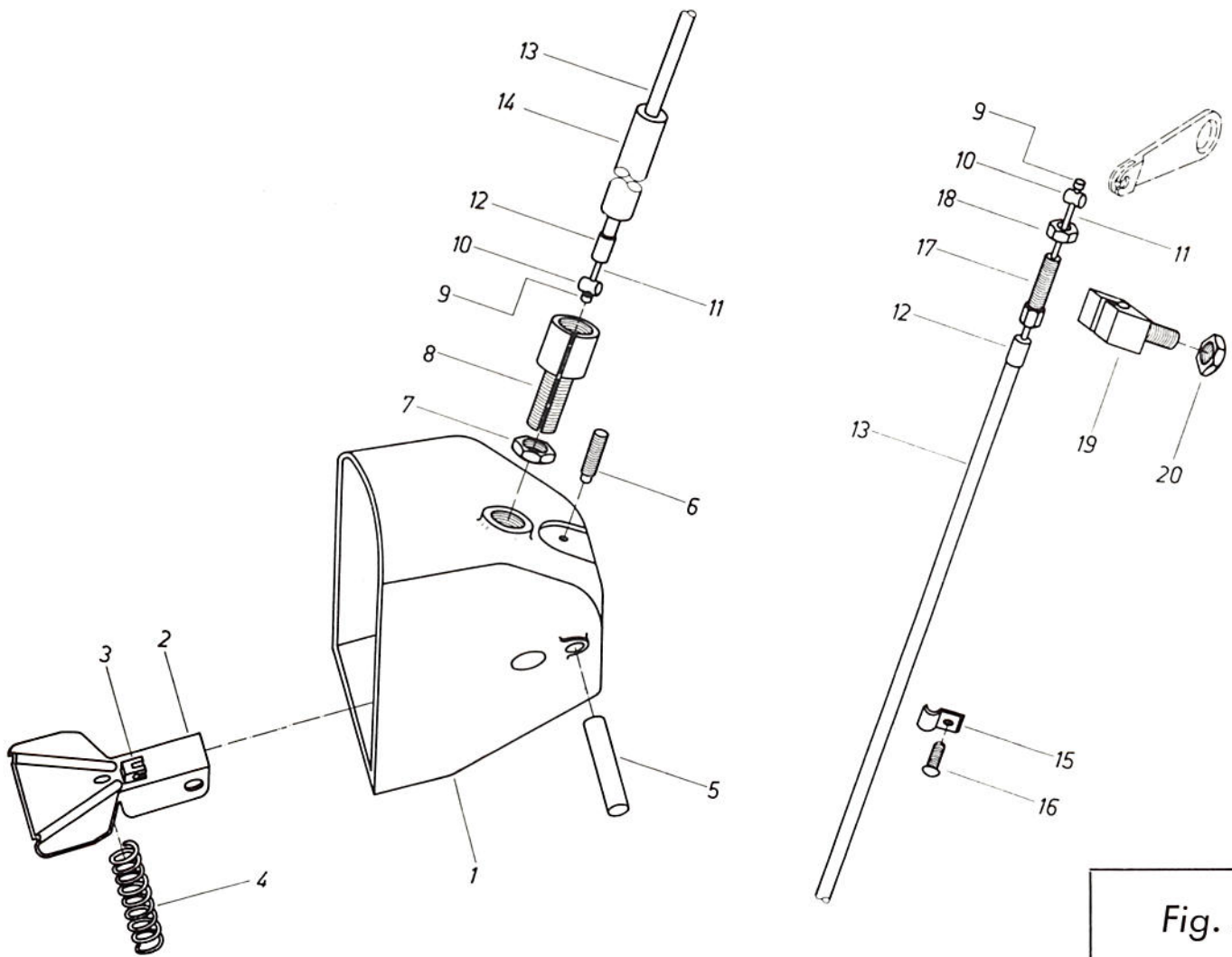


Fig. 23

Pos. Item	Teil-Nr. Part-No.	Benennung	Denomination	Pos. Item	Teil-Nr. Part-No.	Benennung	Denomination
1	1414	Gehäuse f. Fußtritt	Foot pedal housing	11	1405	Bowdenzugkabel	Bowden cable
2	1415	Fußhebel	Pedal	12	1409	Hülse	Adapter
3	1416	Aufnahmeböckchen	Bowden socket holder	13	1406	Bowdenspirale	Bowden cable
4	1417	Druckfeder	Pressure spring	14	1412	Bardex-Schlauch	Bowden cable cover
5	1413	Zylinderstift	Pin	15	1410	Befestigungsschelle	Clip
6	1418	Gewindestift	Stop	16	1411	Halbrundschraube	Slotted head screw
7	1420	Sechskantmutter	Hex. nut	17	1407	Verstellschraube	Adjusting screw
8	1419	Gewindehülse	Adjusting sleeve	18	1408	Sechskantmutter	Hex. nut
9	1404	B-Nippel	Socket B	19	1401	Anschlagböckchen	Bowden saddle
10	1403	A-Nippel	Socket A	20	1402	Sechskantmutter	Hex. nut



**Fig. 23 Embrayage à pédale pour cisaille à profilés, complet**

Rep.	Pièce No.	Désignation	Rep.	Pièce No.	Désignation	Rep.	Pièce No.	Désignation
1	1414	Carter pour pédale	8	1419	Douille fileté	14	1412	Tuyau souple Bardex
2	1415	Pédale	9	1404	Raccord B	15	1410	Collier de fixation
3	1416	Support	10	1403	Raccord A	16	1411	Vis à tête 1/2 ronde
4	1417	Ressort de pression	11	1405	Câble Bowden	17	1407	Vis de réglage
5	1413	Goupille cylindrique	12	1409	Virole	18	1408	Ecrou 6 pans
6	1418	Goujon fileté	13	1406	Spirale pour câble Bowden (gaine)	19	1401	Support de butée
7	1420	Ecrou 6 pans				20	1402	Ecrou 6 pans

**Fig. 23 Comando a pedale per cesoia da profilati**

Pos.	Pezzo No.	Denominazione	Pos.	Pezzo No.	Denominazione	Pos.	Pezzo No.	Denominazione
1	1414	Alloggiamento del pedale	8	1419	Boccola filettata	15	1410	Staffa di fissaggio
2	1415	Pedale	9	1404	Raccordo B	16	1411	Vite a testa tonda
3	1416	Blocchetto di sostegno	10	1403	Raccordo A	17	1407	Staffa di fissaggio
4	1417	Molla di pressione	11	1405	Cavo flessibile	18	1408	Dado esagonale
5	1413	Spina cilindrica	12	1409	Manicotto	19	1401	Blocchetto di arresto
6	1418	Spina filettata	13	1406	Spirale flessibile	20	1402	Dado esagonale
7	1420	Dado esagonale	14	1412	Tubo flessibile			

**Fig. 23 Pedal para embragar la cizalla de perfiles, completo**

Pos. núm.	Parte núm.	Denominación	Pos. núm.	Parte núm.	Denominación	Pos. núm.	Parte núm.	Denominación
1	1414	Casco para pedal	8	1419	Casquillo con rosca	15	1410	Grapa de fijación
2	1415	Pedal	9	1404	Niple B	16	1411	Tornillo media luna
3	1416	Soporte Bowden	10	1403	Niple A	17	1407	Tornillo de ajuste
4	1417	Resorte de presión	11	1405	Cable de tracción Bowden	18	1408	Tuerca hexagonal
5	1413	Espiga cilíndrica	12	1409	Casquillo	19	1401	Soporte
6	1418	Espiga con rosca	13	1406	Cable Bowden	20	1402	Tuerca hexagonal
7	1420	Tuerca hexagonal	14	1412	Manguera Bardex			

Fig. 24 Fußeinrückung zur Stanze kompl.

Punch, Foot Engagement Assembly

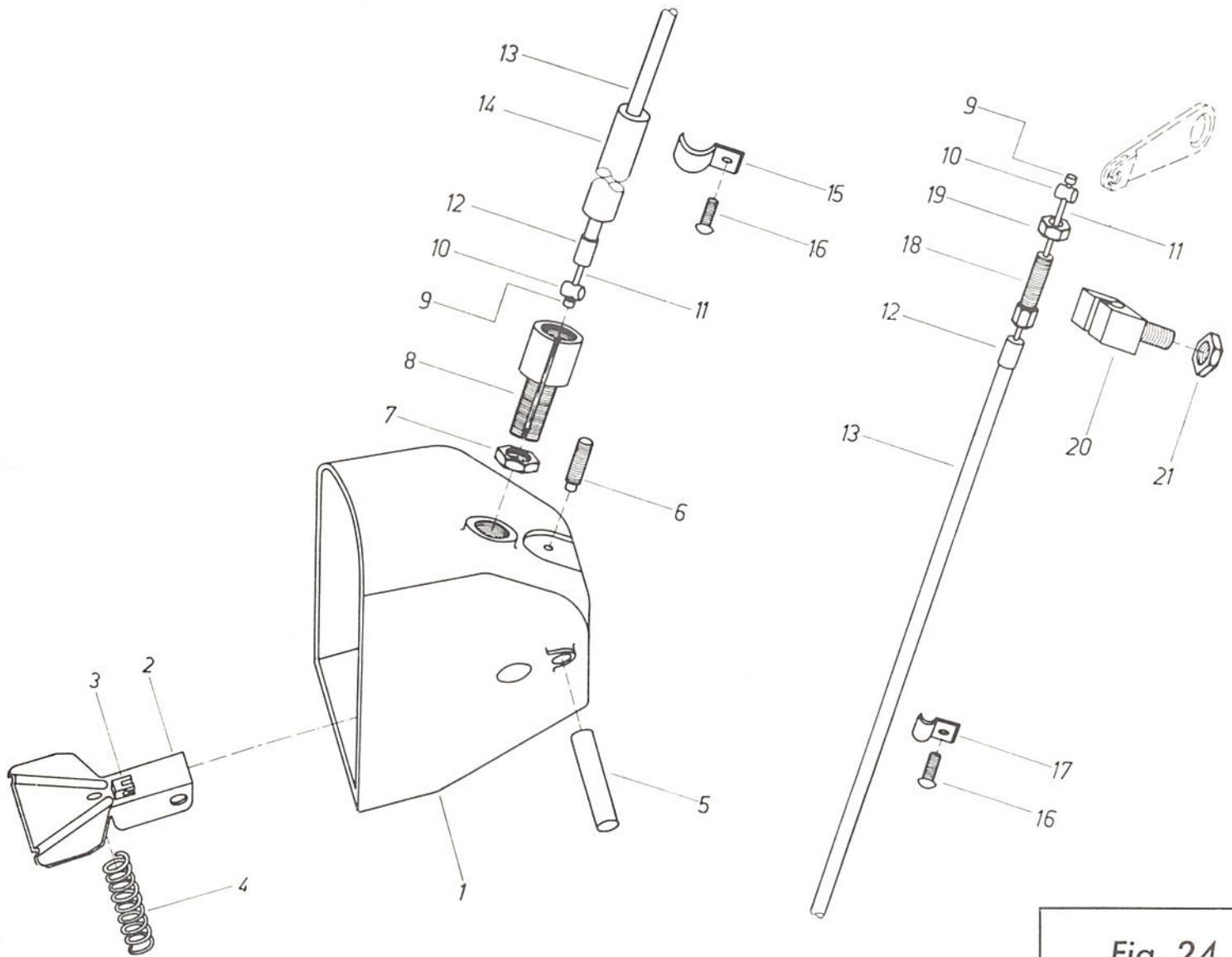


Fig. 24

Pos. Item	Teil-Nr. Part-No.	Benennung	Denomination	Pos. Item	Teil-Nr. Part-No.	Benennung	Denomination
1	1500	Gehäuse für Fußtritt	Foot pedal housing	12	1511	Hülse	Adapter
2	1501	Fußhebel	Pedal	13	1508	Bowdenspirale	Bowden cable
3	1502	Aufnahmeböckchen	Bowden socket holder	14	1517	Bardex-Schlauch	Bowden cable cover
4	1504	Druckfeder	Pressure spring	15	1518	Befestigungsschelle	Clip
5	1503	Zylinderstift	Pin	16	1515	Halbrundschraube	Slotted head screw
6	1516	Gewindestift	Stop screw	17	1514	Befestigungsschelle	Bowden clip
7	1520	Sechskantmutter	Hex. nut	18	1509	Verstellschraube	Adjusting screw
8	1519	Gewindehülse	Adjusting sleeve	19	1510	Sechskantmutter	Hex. nut
9	1506	B-Nippel	Socket B	20	1512	Anschlagböckchen	Bowden saddle
10	1505	A-Nippel	Socket A	21	1513	Sechskantmutter	Hex. nut
11	1507	Bowdenzugkabel	Bowden cable				

**Fig. 24 Embrayage à pédale pour poinçonneuse, complet**

Rep.	Pièce No.	Désignation	Rep.	Pièce No.	Désignation	Rep.	Pièce No.	Désignation
1	1500	Carter pour pédale	8	1519	Douille fileté	14	1517	Tuyau souple Bardex
2	1501	Pédale	9	1506	Raccord B	15	1518	Collier de fixation
3	1502	Support	10	1505	Raccord A	16	1515	Vis à tête 1/2 ronde
4	1504	Ressort de pression	11	1507	Cable Bowden	17	1514	Collier de fixation
5	1503	Goupille cylindrique	12	1511	Virole	18	1509	Vis de réglage
6	1516	Goujon fileté	13	1508	Spirale pour câble Bowden	19	1510	Ecrou 6 pans
7	1520	Ecrou 6 pans			(gaine)	20	1512	Support
						21	1513	Ecrou 6 pans

**Fig. 24 Comando a pedale per punzonatrice**

Pos.	Pezzo No.	Denominazione	Pos.	Pezzo No.	Denominazione	Pos.	Pezzo No.	Denominazione
1	1500	Alloggiamento del pedale	8	1519	Boccola filettata	15	1518	Staffa di fissaggio
2	1501	Pedale	9	1506	Raccordo B	16	1515	Vite a testa tonda
3	1502	Blocchetto di sostegno	10	1505	Racordo A	17	1514	Staffa di fissaggio
4	1504	Molla di pressione	11	1507	Cavo flessibile	18	1509	Vite di regolazione
5	1503	Spina cilindrica	12	1511	Manicotto	19	1510	Dado esagonale
6	1516	Spina filettata	13	1508	Spirale flessibile	20	1512	Blocchetto di arresto
7	1520	Dado esagonale	14	1517	Tubo flessibile	21	1513	Dado esagonale

**Fig. 24 Pedal para embragar la troqueladora, completoranaggi di innesto, scatto**

Pos. núm.	Parte núm.	Denominación	Pos. núm.	Parte núm.	Denominación	Pos. núm.	Parte núm.	Denominación
1	1500	Casco para pedal	8	1519	Casquillo con rosca	15	1518	Grapa de fijación
2	1501	Pedal	9	1506	Niple B	16	1515	Tornillo media luna
3	1502	Soporte Bowden	10	1505	Niple A	17	1514	Grapa de fijación
4	1504	Resorte de presión	11	1507	Cable de tracción Bowden	18	1509	Tornillo de ajuste
5	1503	Espiga cilíndrica	12	1511	Casquillo	19	1510	Tuerca hexagonal
6	1516	Espiga con rosca	13	1508	Cable Bowden	20	1512	Soporte
7	1520	Tuerca hexagonal	14	1517	Manguera Bardex	21	1513	Tuerca hexagonal